



Passaic Valley Water Commission

Gestión



Visión



Desempeño

2025: Revisión del año

Jim Mueller
Director Ejecutivo

21 de enero de 2026

Este informe está dedicado a la memoria de **Howard Tribucher**, Reparador hídrico 2, **Ron Meola**, Supervisor adjunto de mantenimiento y **Lee-Roy Jones**, Reparador de medidores de agua, que fallecieron en 2025.



Mensaje del Director Ejecutivo, Jim Mueller



Al concluir mi cuarto año en la Comisión del Agua de Passaic Valley, me enorgullece el progreso que hemos hecho y soy consciente de la responsabilidad que tenemos como administradores de uno de los servicios públicos más vitales de la región. Esta revisión anual refleja el trabajo logrado durante el año pasado y lo sitúa dentro de una estrategia a más largo plazo para modernizar nuestro sistema, fortalecer nuestra capacidad organizativa y mejorar el servicio para las comunidades a las que servimos, hoy y en las décadas por venir.

Continuando con el legado de innovación y progreso establecido por la administración anterior, la PVWC ha continuado avanzando desde la estabilización hacia la transformación. Hemos fortalecido deliberadamente nuestras capacidades internas al contratar más personal para las funciones operativas críticas y al asignar personal interno a trabajos que gradualmente se habían ido asignando a lo largo del tiempo a proveedores externos. Este cambio ha mejorado la capacidad de respuesta, el conocimiento institucional y el control de costos a largo plazo, al tiempo de crear el impulso que continúa creciendo en toda la organización.

Al mismo tiempo, hemos lanzado un agresivo programa de inversión para modernizar uno de los sistemas de distribución de agua más viejo del país. Ese programa ha acelerado de manera significativa y está entrando en este momento a una fase intensiva de construcción que definirá los próximos cinco a diez años. En paralelo, estamos invirtiendo de manera estratégica en modernizaciones del proceso de la planta de tratamiento y avanzando en nuestra primera gran conversión de un reservorio de agua potable al aire libre - el Reservorio Levine en Paterson - en uno de almacenamiento cubierto. Estos esfuerzos representan un progreso tangible hacia la mejora de la calidad del agua, la resiliencia del sistema y el cumplimiento reglamentario.

Mirando hacia el futuro, nuestros esfuerzos de planificación continúan ocupándose de prioridades complejas y prioridades contrapuestas, lo que incluye una gran modernización del tratamiento del PFAS en la planta de tratamiento de agua de Little Falls, futuros proyectos de almacenamiento cubierto en los reservorios Great Notch y New Street, así como otras necesidades de buenas reparaciones en todo el sistema. Si bien estas decisiones requieren una cantidad significativa de tiempo, análisis y recursos, elegir las opciones correctas ahora posicionará a la PVWC en un futuro sostenible por generaciones. El liderazgo y apoyo de la Junta de Comisionados de la PVWC ha sido esencial al permitirnos mirar con audacia las próximas décadas y, al mismo tiempo, trazar un camino práctico y disciplinado del corto al largo plazo.

Nuestra capacidad de respuesta a emergencias sigue siendo una fortaleza definitoria de la organización. La dedicación y las habilidades de nuestro personal de operaciones, mantenimiento, ingeniería e IT - aumentada por contratistas calificados allí donde son necesarios - han permitido que la PVWC responda con eficacia a una amplia gama de desafíos, desde emergencias de campo a incidentes cibernéticos, mientras continúa sirviendo a los hogares y empresas que dependen de nosotros. Estas experiencias han fortalecido aún más nuestra preparación y reforzado el profesionalismo y la confiabilidad de nuestra fuerza laboral.

También agradezco la asociación y el apoyo de nuestras ciudades propietarias y comunidades minoristas, cuyo liderazgo y colaboración son esenciales para nuestro éxito. En particular, los alcaldes Andre Sayegh, Héctor Lora y Raymond Grabowski han desempeñado papeles integrales para avanzar con los esfuerzos de modernización y mejorar el servicio al cliente. A nivel del estado, la Congresista Nellie Pou, los Senadores Estatales Benjie Wimberley, Paul Sarlo y Teresa Ruiz, los miembros de la Asamblea Gary Schaer, Clinton Calabrese, Alixon Collazos, Rosaura Bagolie y Al Abdelaziz, así como el Comisionado del NJDEP Shawn LaTourette han sido grandes defensores, en especial, durante la emergencia hídrica de Paterson y apoyando el reemplazo de las líneas de plomo y otras iniciativas críticas de financiación. Para finalizar, aprecio profundamente a la Gobernadora electa Mikie Sherrill al nombrarme para formar parte de su Equipo Asesor



Interdisciplinario de Transición para representar a la PVWC y a la industria hídrica, así como aportar información sobre problemas de políticas para la administración entrante.

Más importante aún, agradezco a los empleados de la PVWC, muchos de los cuales viven en comunidades a las que servimos, que se presentan cada día comprometidos con nuestra misión, nuestra visión y nuestros valores centrales. Estoy orgulloso de trabajar con ustedes. Nuestros contribuyentes tienen la fortuna de contar con un equipo tan dedicado, que trabaja en su nombre.

Tal como se describe en este informe, nuestra estrategia triple sigue siendo la base de nuestro trabajo: ***invertir en nuestra infraestructura, en nuestros empleados y en las comunidades a las que servimos***. El progreso aquí resumido refleja esa estrategia en acción y prepara el terreno para el trabajo que nos espera.

Orgulloso de la PVWC

A handwritten signature in cursive script that reads "Jim Mueller".

Jim Mueller

Director Ejecutivo



Estructura Institucional de la PVWC

La PVWC está dirigida por una Junta de Comisionados con las siguientes responsabilidades, detalladas en los Artículos de acuerdo: definir las obligaciones del puesto y la compensación del personal de la PVWC, establecer las tarifas del agua, firmar y ejecutar todos los contratos, aprobar todos los desembolsos de dinero y elaborar y ejecutar las políticas de la Comisión. La Junta de Comisionados está compuesta por siete (7) miembros, dos (2) de Clifton y Passaic respectivamente y tres (3) de Paterson. El Director Ejecutivo, el Consejero General y la Secretaria de la Junta reportan directamente a la Junta. A continuación, se detallan la composición de la Junta y la estructura informativa en 2025.

Comisionados de la Junta en 2025

Propietario Ciudad	Alcalde	Comisionados
Paterson	Andre Sayegh	<i>Ruby N. Cotton</i>
		<i>Carmen DePadua</i>
		<i>Jeff Levine</i>
Passaic	Hector Lora	<i>Rigoberto "Rigo" Sanchez</i>
		<i>Ronald Van Rensalier</i>
Clifton	Raymond Grabowski	<i>Gerald Friend</i>
		<i>Deb Rizzi</i>

Estructura Informativa en 2025



La PVWC también es propietaria parcial (37.75%) de la NJDWSC. Esa entidad fue creada por estatuto en 1916, con la autorización para "desarrollar, adquirir y operar un sistema de suministro de agua para ser usado por cualquier municipalidad del "Distrito Norte de Jersey", definido como los 12 condados más al norte del Estado de Nueva Jersey". En 2025, la PVWC pagó **\$10.5M** a la NJDWSC para financiar el presupuesto en forma proporcional a su parte de titularidad.

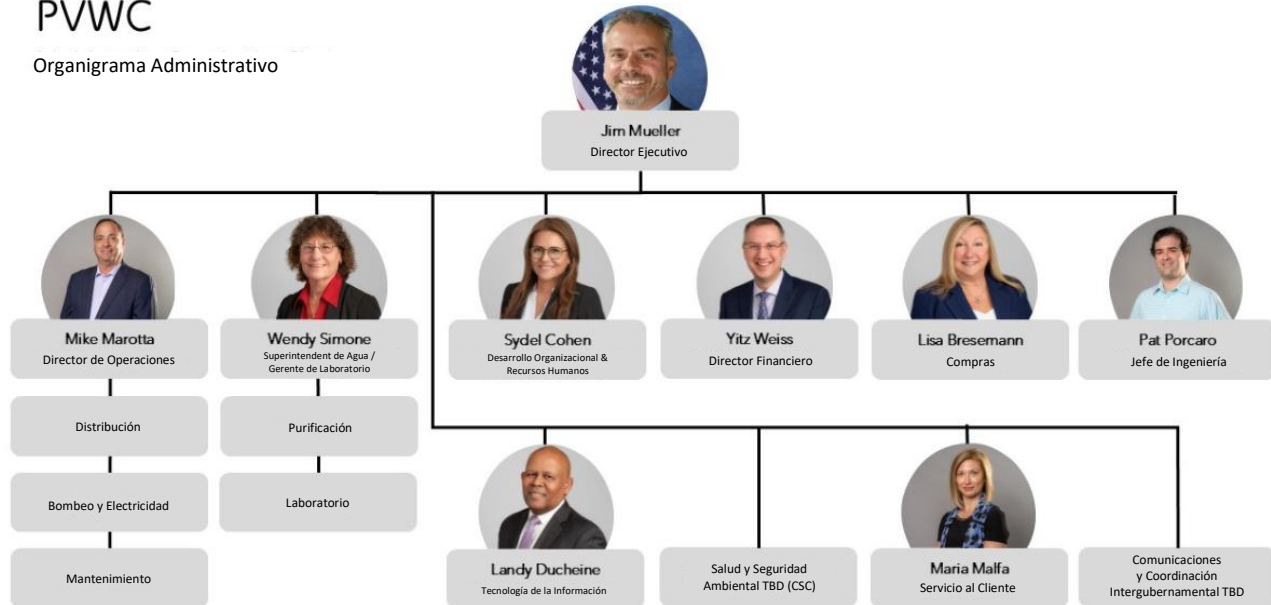


Organigrama

Uno de los desafíos que enfrentan muchos servicios públicos, incluida la PVWC, es el envejecimiento de la mano de obra, que está por jubilarse y deja brechas de planificación para la sucesión en cuanto a habilidades y experiencia. Para empezar a resolver este problema, continuamos constituyendo un programa de gestión de desempeño para todo el personal, contratar personal calificado, medir la productividad y promover a las personas capaces a puestos de supervisión. A partir de enero de 2025, la PVWC cuenta con **247** empleados de tiempo completo, con el **69% desempeñando funciones operativas o de mantenimiento** y el resto ocupando puestos administrativos. Consulte más adelante el organigrama de Administración de la PVWC.

PVWC

Organigrama Administrativo



Cambios En El Personal Clave

En 2025 la Junta de Comisionados aprobó **29 promociones, 19 contrataciones nuevas, así como seis (6) títulos nuevos** para los siguientes puestos: *Ayudante de electricista, Aprendiz de electricista, Operador de equipos, Administrador de redes 1, Técnico de sistemas electrónicos 1, y Químico jefe de análisis de agua.*

Promociones:

- **Juan Bosque, Anthony Marino y Agner Upia-Manzueta**, Operadores de estación de bombeo, promocionados a Operadores Sr. de estación de bombeo
- **Eugene DePersio**, Operador de tratamiento de aguas, promocionado a Operador Sr. de tratamiento de aguas
- **Javier Hendricks**, Ingeniero Sr., promocionado a Ingeniero Principal
- **Mike Nigro**, Soldador Reparador de Mantenimiento Sr., promocionado a Reparador Supervisor de tratamiento de aguas
- Once (11) trabajadores fueron promocionados a Operador de equipo, Albañil reparador de mantenimiento Sr. o Trabajador de medidores/Reparador de medidores de agua.
- Las otras 12 promociones atravesaron varios departamentos, incluidos Distribución, Ingeniería, Laboratorio y Mantenimiento.

Nuevas Contrataciones:

- **John Byrne**, Operador Jefe de estación de bombeo, T3/W3 – se incorporó a la PVWC en julio de 2025 para supervisar las operaciones en la estación de bombeo.



Finanzas Y Fondos:

En forma preliminar, al finalizar 2025, los ingresos totales fueron de **\$134.6M** de los cuales, casi la mitad

fueron generados por el servicio medido minorista. Un cambio importante en 2025 fue el aumento de *Ingresos misc.* que aumentaron en casi \$6M. Esto se debió principalmente a las demandas colectivas del PFAS contra grandes fabricantes, de las que participa la PVWC. Los números estarán finalizados en marzo, una vez que se hayan conciliado todas las facturas trimestrales hasta diciembre de 2025.

Ingresos	2024	2025
Servicio medido	\$ 61.435.048	\$ 66.226.284
Ventas mayoristas	\$ 44,772.888	\$ 43.352.015
Ingresos misc.	\$ 3.141.906	\$ 9.130.908
Servicio a la línea de incendios	\$ 7.267.274	\$ 7.491.362
Otros servicios y reparaciones	\$ 2.555.827	\$ 2.986.234
Sanciones por mora	\$ 1,284.690	\$ 1.067.686
Ingreso de intereses (incluidos los intereses de la reserva de bonos)	\$ 5.412.456	\$ 4.340.703
Ingresos Totales	\$ 125.870.089	\$ 134.595.192

Los gastos totales en 2025 fueron de **\$111.7M**

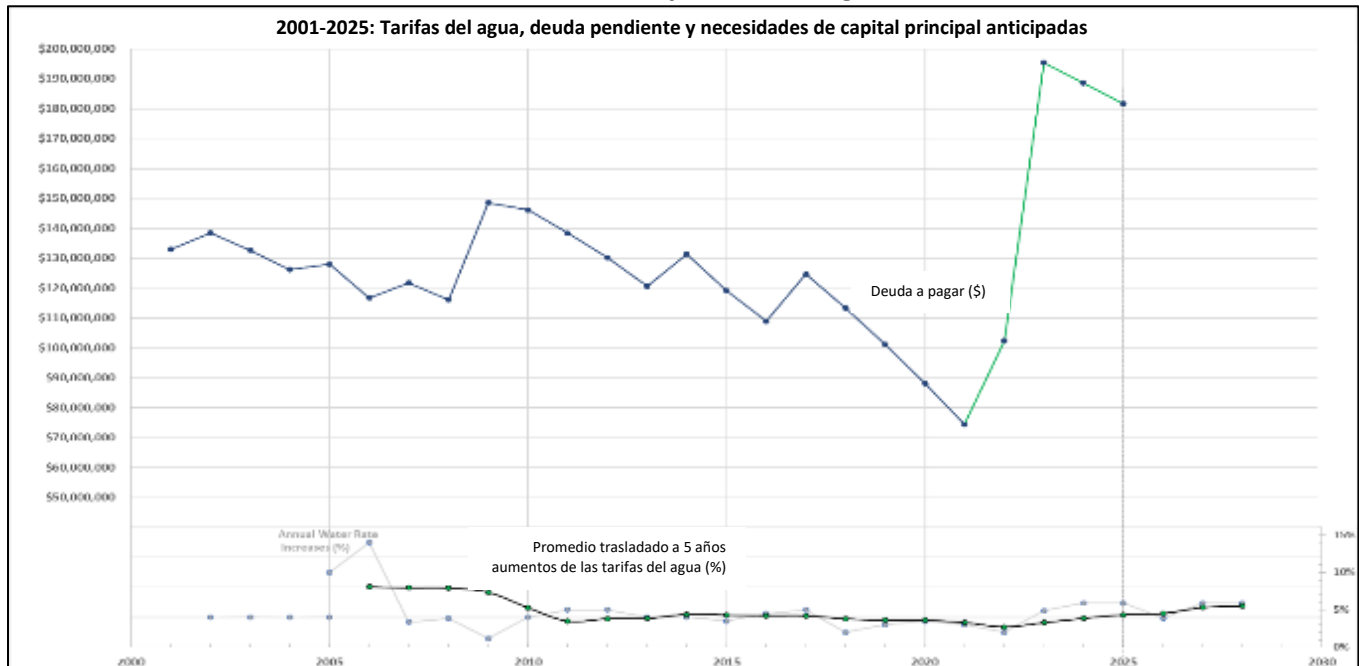
hasta el 31 de diciembre y están distribuidos en cuatro (4) categorías generales que se ilustran en el cuadro que sigue. La mayor categoría de gastos en 2025 fue la de servicios que no son personales (other than personal services, OTPS), que ascendió a **\$32.8M**, un aumento de \$5.7M desde 2024. Las cuatro (4) categorías principales de gastos OTPS son *químicos, electricidad, manejo de residuos y contratistas externos* por un total de casi \$22M.

Egresos	2024	2025
Depto. OTPS (Químicos/Equipos etc.)	\$ 27,075,149	\$ 32,801,404
Administrativos y generales	\$ 30,701,428	\$ 31,567,152
Depto. PS (Salarios + OT)	\$ 24.366,405	\$ 26,887,758
Seguros e impuestos	\$ 16,565,456	\$ 20.432,884
Total egresos	\$ 98,706,438	\$ 111,689,198

Los gastos administrativos y generales incluyen el pago anual a la NJDWSC de **\$10.5M**. También incluye la depreciación, el interés de la reserva de bonos y el gasto en intereses de los bonos. Luego viene servicios personales (personal services, PS) y, por último, seguros e impuestos. El efectivo excedente se usa para pagar compras de capital más pequeñas, así como para aumentar el efectivo operativo en mano y las reservas para mantener nuestra alta calificación crediticia *Aa3*. Como se puede ver en el gráfico que sigue, las tarifas del agua han estado planas o con tendencia descendente desde 2010, lo que también coincide con la disminución general del perfil de deuda de la PVWC hasta 2022. Como resultado de las necesidades de capital de la PVWC, la Junta de Comisionados aprobó un presupuesto a 5 años con aumento de tarifas asociadas del 5.9% a partir de 2024. Desde 2024, muchos otros servicios públicos de agua en el Norte de NJ han aumentado sus tarifas de manera significativa debido a la infraestructura vieja, reglamentaciones más restrictivas para el tratamiento del PFAS y mayores costos operativos. Las compañías privadas han aumentado inicialmente entre \$5 y 8/mes y luego apuntaron a aumentos menores del 3% anual. **Para 2026, la Junta revisó las tarifas del agua y redujo la tasa de aumento al 3.9% (aumento residencial promedio de \$1.89/mes) para los clientes minoristas y 4.3% para los mayoristas.**



Perfil De Deuda y Tarifas Del Agua



En la sección **Programa de Capital** de este informe hay una proyección conceptual de necesidades de capital hasta el año 2054, que cubre el tratamiento del PFAS, proyectos de almacenamiento de reservorios, modernizaciones de transmisiones y conductos de agua, así como otras necesidades. Las consideraciones de financiación serán un factor clave en la toma de decisiones y planificar las etapas de trabajo de manera práctica será un enfoque importante. **En la actualidad, la proyección conceptual de capital acumulado para los próximos 30 años se aproxima a \$3B (en 2025 \$).**

Financiación

El 6 de junio de 2024, el Director Ejecutivo envió al NJDEP el documento sobre financiación titulado "Tratamiento de las desigualdades en el fondo renovable estatal del agua potable de Nueva Jersey para grandes sistemas hídricos" (Addressing Inequities in the New Jersey Drinking Water State Revolving Fund for Large Water Systems). Algunas de las recomendaciones incluidas en el documento fueron adoptadas por el NJDEP para SFY25, tales como aumentar la **condonación de la deuda principal** del Reservoir Levine a **\$10M** (de los \$2M del SFY24), condonación de la deuda principal para el reemplazo de medidores de agua hasta **\$7M** y **\$4M** adicionales en la condonación de la deuda de capital para otros proyectos de mejora del sistema. Las recomendaciones acumulativas que figuran en el documento duplicarían la condonación anual de capital, disponible para grandes sistemas hídricos que aparecen primeros en los criterios de accesibilidad de **\$32M a \$65M**. Dadas las necesidades en conflicto de los mandatos reglamentarios, los requisitos de buenas reparaciones debido al estado y la edad del sistema y las demandas crecientes del desarrollo y el impacto del cambio climático, el aumento de oportunidades de financiación propuesto está garantizado. Continuamos trabajando junto con el NJDEP para analizar opciones de financiación del programa de mejora del capital permanente de la PVWC. **En 2025, el gobierno federal ha reducido la financiación del fondo renovable estatal (State Revolving Fund, SRF), que se calcula en una reducción anual de \$150M para el NJ I-Bank. El impacto en la financiación de proyectos podrá verse a fines de 2026/principios de 2027, a menos que se identifiquen fuentes de financiación alternativas o se restablezcan los niveles de financiación.**



Saldos Adeudados

PVWC tiene más de 77,000 cuentas residenciales, comerciales, industriales y de incendios, y la mayoría de ellas se facturan en forma trimestral. A partir del 2020, durante la pandemia de COVID, a los servicios públicos se les prohibió cortar el servicio de los clientes residenciales por falta de pago. Esta moratoria se levantó durante el verano de 2022. Durante la moratoria, las cuentas morosas con la PVWC casi se duplicaron a **\$14M** comparadas con el saldo anterior al Covid. Para ayudar a los clientes, la PVWC aceptó participar en el *Programa de ayuda con el agua de las familias de bajos ingresos* (Low Income Household Water Assistance Program, LIHWAP) para quienes cumplieran con los requisitos del Estado y fueron aprobados por el Departamento de asuntos comunitarios de NJ (NJ Department of Community Affairs, DCA). El DCA comenzó a pagarle a la PVWC en septiembre de 2022 y el último pago se realizó en junio de 2024. Un total de **297** clientes participaron con pagos totales al LIHWAP por un monto de **\$427,365** para cubrir los saldos adeudados. En abril de 2025, la PVWC entró en el programa **SHARES**, en el que los clientes elegibles pueden recibir hasta \$200 de ayuda para pagar la factura del agua. **Hasta diciembre de 2025, la PVWC ha recibido \$22,206 de 125 cuentas mediante este programa.**

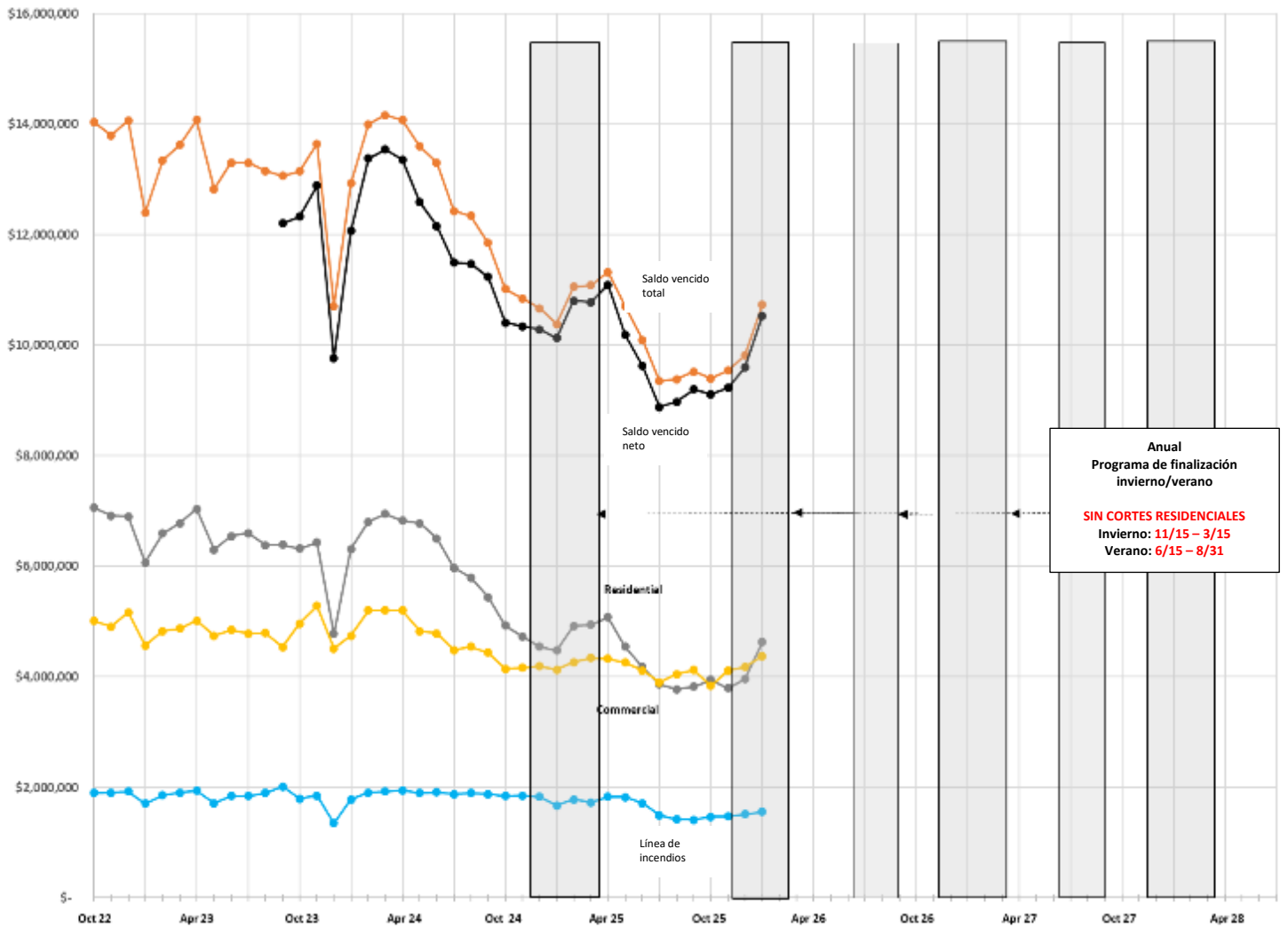
Saldos Adeudados Hasta Fin de 2025

(Neto = Bruto – Planes de pago)

Morosos netos (NO incluyen EP y GF ni planes de pago)					
Tipo de cuenta	\$	% \$	# Cuentas	% Cuentas	\$/Cuenta
Residencial	\$ 4,527,883	43%	\$ 4,496	78%	\$ 1,007.09
Comercio pequeño <2'	\$ 2,223,355	21%	\$ 860	15%	\$ 2,585.30
Línea de incendios	\$ 1,546,543	15%	\$ 147	3%	\$ 10,520.70
Comercio hasta 6" mt	\$ 780,368	7%	\$ 200	3%	\$ 3,901.84
Industrial – 6" y más	\$ 1,298,917	12%	\$ 50	1%	\$ 25,978.34
Municipal	\$ 158,326	2%	\$ -	0%	
Total	\$ 10,535,392	100%	5,753	100%	\$ 1,831.29



Tendencia de saldos vencidos



En forma anual, el [Programa estatal de finalización en invierno \(State Winter Termination Program\)](#) prohíbe los cortes residenciales de los clientes elegibles entre el **15 de noviembre y el 15 de marzo** cada año, con cambios específicos de reglas introducidos en 2023. El **24 de septiembre de 2025**, se aprobó una ley estatal que exige que un [programa de finalización en verano](#) prohíba los cortes residenciales de los servicios públicos entre el 15 de junio y el 31 de agosto cada año. Esta ley entrará en vigencia en el verano de 2026. Alentamos a todos los clientes a que continúen pagando y/o ingresen en los planes de pago sin intereses para que su deuda no se acumule y se agrave. En marzo de 2024, los saldos adeudados netos alcanzaron un pico superior a **\$14M** con una tendencia descendente desde entonces debida al éxito de los cortes de cuentas, así como la llegada del Servicio al cliente de la PVWC a los titulares de las cuentas. A fines de 2025 había saldos adeudados brutos por un total de **\$10.7M**, de los cuales **168** de estas cuentas tienen planes de pago sin intereses por un total superior a **\$193,000**. A fines de 2025 el *monto moroso neto* es de **\$10.5M**.



Respuesta A Emergencias

Dada la edad y la interconexión con otras jurisdicciones del sistema de la PVWC, así como el impacto del cambio climático que causa mal tiempo cada vez con mayor frecuencia, la necesidad de una respuesta robusta a emergencias y adaptación organizacional es vital. Esto se aplica tanto a interrupciones *no planificadas* de la infraestructura y a los sucesos climáticos, como así también a las interrupciones *planificadas* para apoyar las actividades de mantenimiento y construcción. La capacidad de respuesta de la PVWC se basa sobre las habilidades y la experiencia de nuestro *personal interno*, así como en el apoyo de los contratistas para eventos mayores con volúmenes de trabajo extremadamente altos. Bajo el *contrato de respuesta a emergencias* con JF Creamer, hubo **35 incidentes** que requirieron la respuesta del contratista *por un total de \$9.5M* y que se completaron en 2025. A continuación se ofrece un resumen de varios eventos de respuesta a emergencias que incluye las respuestas del personal interno y de contratistas durante 2025.

Enero/Febrero

- Hubo **52** roturas de conductos de agua en *enero de 2025* de acuerdo con la lista de *trabajos pendientes* del Depto. de Distribución, cifra que sobrepasó el doble de las roturas observadas en *enero de 2024*. En *febrero*, hubo otras **16** roturas que requirieron respuesta de emergencia. El personal interno resolvió el 94% de estas roturas, trabajando día y noche en muchos casos. Estas roturas se debieron al clima excesivamente frío con algo de volatilidad de la temperatura por encima del nivel de congelamiento y luego cayendo por debajo. La razón es que las tuberías de metal se contraen con el frío y el suelo se expande debido al agua congelada, lo que puede aumentar la presión en la tubería por un factor de hasta 10. Sumado a esto, muchas de las tuberías de nuestro sistema tienen más de 100 años o están hechas de hierro fundido no revestido, que es más propenso a las roturas. Existe un programa de capital principal que comenzará a funcionar en 2026 para empezar a resolver de manera sistemática áreas problemáticas en el sistema de distribución. Se incluye una descripción más detallada del trabajo planeado en la sección



Programa de Capital de este informe.

Abril

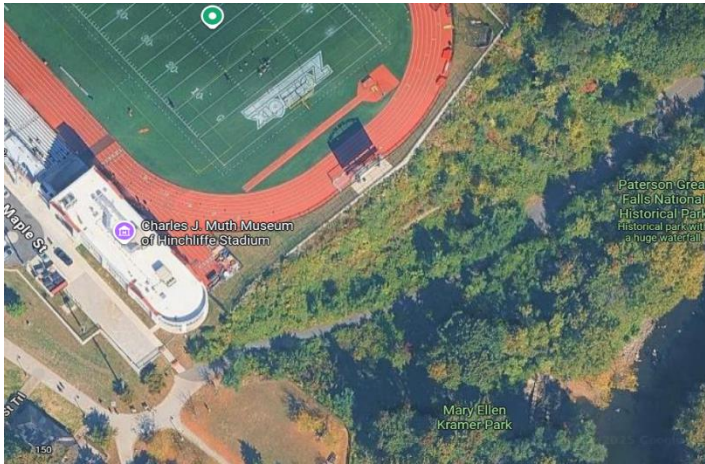
- En respuesta a la *advertencia de sequía* emitida por el NJ DEP en noviembre de 2024, la sección Mantenimiento de la PVWC completó con éxito la limpieza de la toma del Río Pompton, que alimenta los PS de Av. Jackson al flujo de la bomba hasta el reservorio de Point View, como parte del plan de manejo de sequías. Además, se evaluaron las válvulas y ventilaciones de aire a lo largo de la tubería de Wanaque South, donde se enviaría el flujo desde Point View en caso de una emergencia por sequía. Se completaron las tareas de reemplazo de las válvulas inoperantes. Se programarán órdenes de trabajo de mantenimiento preventivo en el CMMS para asegurar tareas trimestrales, semestrales o anuales que se han identificado y siguen para que sean la primeras en estos trabajos. Gracias a **Joe Aldighieri** y **Mike Nigro** por liderar este esfuerzo.





Agosto

- El viernes 8 de agosto, a las 6 a.m., se detectó una importante fuga en Great Falls que interrumpió la alimentación de dos tuberías principales a la mayor parte de Paterson, Prospect Park, N. Haledon y



Haledon, por lo que se recomendó a estas ciudades que hirvieran el agua (afectó a un conducto de 24" y a otro de 30").

- Personal y contratistas de la PVWC trabajaron día y noche para aislar la fuga y reparar el problema. Debido a la ubicación del sitio y a la edad de la infraestructura, el acceso a las tuberías era muy limitado. Como resultado de ello, se interrumpió el servicio de agua a muchas áreas de Paterson y Prospect Park, así como a N. Haledon y Haledon, en particular en sitios más elevados. *Estoy inmensamente*

orgulloso de nuestro dedicado personal de

Distribución, Ingeniería, Servicio de atención al cliente, Bombeo, Mantenimiento, Comunicaciones, IT y Lab/Purificación porque el 14 de agosto comenzamos a restablecer la presión y el servicio a zonas

que estaban sin agua al aislar y redirigir el flujo por la tubería de 24" existente. Se instalaron tuberías nuevas en las líneas de 24" (300 LF) y 30" (500 LF) y también se instalaron válvulas nuevas de 24" y 30". La tubería nueva de 30" se puso en servicio el 17 de agosto y la de 24" el 20 de agosto. **JF Creamer** fue nuestro contratista en la emergencia y **Garrison** fue un subcontratista para las paradas de línea.



En el peor momento, había aproximadamente 46,000 personas al oeste del Río Passaic, en Paterson y Prospect Park, sin agua y clientes mayoristas en Haledon y N. Haledon también se vieron afectados. En ese momento también hubo casi 200,000 personas a las que se les recomendó hervir el agua. Las recomendaciones se eliminaron en fases, dependiendo de la ubicación. La primera zona se eliminó el



15 de agosto, la segunda el 31 de agosto y, finalmente, el 2 de septiembre, la recomendación de hervir el agua se eliminó en todas las áreas.

Gracias especiales y reconocimiento a todos nuestros colegas de la PVWC, sus familiares y amigos, que viven en las áreas afectadas y perseveraron al tiempo que se presentaron a trabajar cada día para ayudar a restablecer el servicio.

Respuesta al Incidente en Hinchcliffe - Apoyo Operativo

Para apoyar a nuestras comunidades minoristas y mayoristas durante la respuesta del 8 de agosto, la PVWC trabajó mano a mano con Paterson, Prospect Park, Haledon y North Haledon para implementar medidas provisionarias e intentar suministrar agua a las áreas que quedaron sin servicio. Las medidas provisionarias que se implementaron incluyeron bombeo temporario desde diferentes gradientes, tanques de agua día y noche para aliviar la falta de presión que impedía la descarga de los inodoros y las duchas, interconexiones temporarias con otros sistemas hídricos, inicio y apoyo de la distribución de agua embotellada y apoyo para la instalación de baños y duchas portátiles. La PVWC recibió el apoyo de sistemas hídricos colindantes, lo que incluyó camiones de agua y equipos (p.ej. válvulas grandes) de Veolia y NJ American Water, así como interconexiones temporarias con Hawthorne y Wayne. Gracias especiales a **Joe Aldighieri**, por su increíble trabajo con los departamentos de bomberos y la Oficina de manejo de emergencias (Office of Emergency Management, OEM), **Mike Nigro**, por su experiencia en soldadura especializada y en la fabricación de conexiones en el campo, y a **Mike Marotta**, por liderar las tareas de bombeo provisorio, distribución de agua e interconexiones temporarias, que aliviaron a decenas de miles de personas, así como a **los departamentos completos de Distribución y Mantenimiento**.

Bombeo Provisorio - Varios lugares	Tanques de Agua Potable - Varios lugares	Múltiples Conexiones Temporarias
		
		
Bombeo Provisorio - Varios lugares	Distribución de Agua Embotellada	

Muchas agencias externas apoyaron a la ciudad de Paterson y a la PVWC; agradezco a todos los que ayudaron y respondieron al llamado. Al día de hoy, la PVWC ha pagado **\$2,460,664** por estos servicios. Muchos de estos costos estuvieron asociados con los servicios de los tanques de agua durante las 24 horas del día durante semanas, así como con la distribución de agua embotellada de casi 30,000 casos. También se instalaron duchas y baños portátiles; también recibimos el apoyo de la policía y los departamentos de bomberos de todo el estado.

- El sábado, 23 de agosto, se rompió un conducto de agua en otra tubería (42" de diámetro) en **Arch y N. 1st en Paterson**. El aislamiento de la línea afectó a los residentes de la sección Riverside de Paterson y al cliente mayorista de la PVWC, la ciudad de Fairlawn. El servicio de agua a Riverside y Fairlawn se

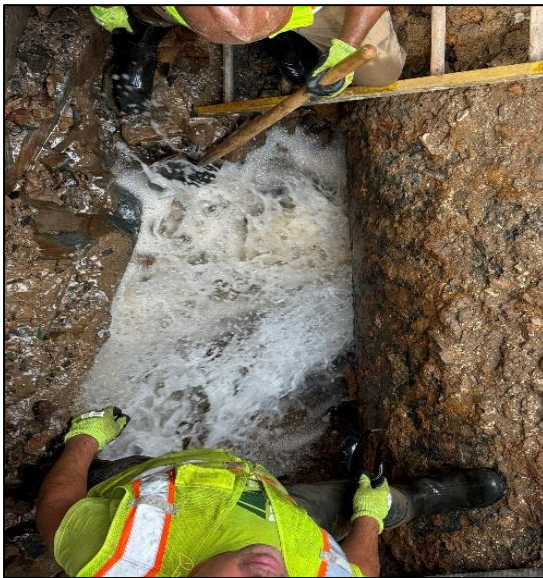


restableció el 25 de agosto con la instalación de paradas de línea cerca de la fuga, lo que aisló la línea y permitió avanzar con los trabajos de reemplazo. Se instalaron una tubería nueva de 42" (86 LF) y una válvula nueva de 42" en Amity Street, aproximadamente de 1/2 milla del lugar de la rotura. La tubería nueva se puso en servicio el 11 de septiembre.



El NJDEP aprobó dos (2) préstamos de emergencia de hasta \$3M para cada lugar, con el fin de financiar las obras de construcción de los reemplazos, con una condonación de deuda del 100%. **El costo de capital final del reemplazo de los conductos de agua de 24" y 30" realizado el 8 de agosto en el Hinchcliffe Stadium fue de \$3.5M. El costo del reemplazo de los conductos de agua de 42" en Arch y N. 1st es de \$2M.**

- El 24 de agosto de 2025 se descubrió una fuga en la tubería matriz de transmisión de 42" que corre bajo **McBride Ave en Woodland Park**, en el gradiente de New Street y se efectuó una reparación que la redujo drásticamente. Sin embargo, debido a la edad y a las condiciones de la tubería de 120-140 años de antigüedad, el agua continuó filtrándose. Después de realizar perforaciones de prueba a lo largo de McBride Ave, se ubicaron áreas de la tubería correspondiente en cada extremo del segmento con fugas y se reemplazaron 200' de tuberías a partir del 15 de octubre, conforme al contrato para emergencias existente con JF Creamer. El alcance del proyecto incluyó 200' de tubería nueva de 42", una válvula nueva de 42", paradas de línea, control de tráfico, tuberías de derivación temporaria para mantener el flujo y trabajos que incluyeron turnos 24/7 durante 3-4 días, mientras se quitaba la tubería vieja y se instalaba la nueva.



Septiembre

- El 25 de septiembre, JF Creamer realizó una reparación en la tubería matriz de transmisión de 42" y de 120-140 años de edad, en la sección **Bunker Hill de Paterson** sobre la gradiente de Levine debido a una fuga en la calle. El mismo punto había sido reparado entre 10 y 15 años atrás. Se reemplazará un segmento de 150' del conducto de agua en este lugar, conforme al contrato para emergencias que tenemos con JF Creamer, una vez que se hayan completado los trabajos en Woodland Park. **No** se espera que este trabajo necesite una derivación o un gran control de tráfico.



Octubre

- Durante el fin de semana del 17 de octubre se completó la instalación de 200' de un tubo nuevo de 42" en **McBride Ave**. La construcción necesitó una tubería de derivación para mantener el flujo hacia los clientes. El tubo nuevo se puso en servicio después de haber sido desinfectado y haber aprobado pruebas para detectar coliformes durante la semana que finalizó el 24 de octubre. *El costo de esta obra fue de \$1.7M.*



Noviembre

- El contratista completó el reemplazo de aproximadamente 135 pies lineales de la tubería vieja en la sección Bunker Hill de Paterson en **Wood y N. 5th** con un tubo nuevo de hierro dúctil (ductile iron pipe, DIP), junto con una válvula mariposa nueva de 42" y una nueva T de acceso. Fue extremadamente difícil aislar la línea, con varios intentos de parada en distintos lugares hasta que, finalmente, se la logró aislar. Los trabajos de reemplazo se iniciaron el 5 de noviembre y finalizaron el 13. *El cálculo actual del costo de esta obra es de \$0.9M y estamos esperando la factura final.*

Diciembre

- A partir de principios de diciembre, el **Reservorio Levine** fue puesto fuera de servicio para comenzar a drenarlo y prepararlo para la construcción del embalse divisorio con el fin de segmentarlo con una capacidad de almacenamiento menor y volverá a funcionar en febrero de 2026. La construcción del tanque de almacenamiento comenzará después de completado el embalse divisorio. Desde que el reservorio ha estado fuera de servicio hemos observado *picos de presión en el gradiente de Levine* y el personal de bombeo y distribución ha estado trabajando para resolver estos problemas.
- El 15 de diciembre hubo un problema con el proceso de residuos en la planta de tratamiento de Little Falls debido a un error de dosificación de químicos. Sin embargo, la situación se corrigió más avanzada esa semana, el 20 de diciembre hubo problemas con las capas en los espesantes que necesitaron la reducción del flujo en la planta a 30 millones de galones por día (MGD) para que Mantenimiento pudiera limpiarlos. Esta situación coincidió con una reducción del flujo desde Wanaque debido a las condiciones de sequía donde ese reservorio se redujo a 30'. Con el Reservorio Levine fuera de servicio desde principios de diciembre, se suponía que el flujo en la planta de filtrado debía ser siempre entre 60 y 65 MGD. Afortunadamente, Wanaque





pudo mejorar el flujo durante la noche y Mantenimiento hizo un excelente trabajo al acelerar la limpieza de espesantes para eliminar las capas de sólidos. El lunes, 22 de diciembre, se retomó el funcionamiento normal de la planta y se pudieron mitigar los problemas de calidad del agua asociados con niveles más bajos de almacenamiento. Es importante limpiar los espesantes dos veces al año para asegurar el funcionamiento normal todo el año.

- Del 17 al 18 de diciembre hubo problemas con baja presión de agua en el tanque de Prospect Park y en partes de Paterson al oeste del Río Passaic. Esto se debió a un error de bombeo en la estación de Great Falls, que estaba con funcionamiento modificado debido a que el Reservorio Levine estaba fuera de servicio. La situación se corrigió en cuestión de horas, las presiones volvieron a la normalidad y se realizó el lavado de hidrantes como medida precautoria.
- El 27 de diciembre se produjo el cierre de la planta debido a que una válvula congelada afectó el sistema de ozono (GOX). Mantenimiento instaló un calentador y envolvió la tubería con mantas para que volviera a funcionar.
- Hubo **31 roturas de conductos de agua en diciembre de 2025** de acuerdo con la *lista de trabajos pendientes* del Depto. de Distribución, cifra que fue un **72% superior** a las roturas observadas en diciembre de 2024. El



personal interno resolvió el 87% de estas roturas, trabajando día y noche en muchos casos. Estas roturas se debieron al clima excesivamente frío con algo de volatilidad de la temperatura por encima del nivel de congelamiento y luego cayendo por debajo. La razón es que las tuberías de metal se contraen con el frío y el suelo se expande debido al agua congelada, lo que puede aumentar la presión en la tubería por un factor de hasta 10. Sumado a esto, muchas de las tuberías de nuestro sistema tienen más de 100 años o están hechas de hierro fundido no revestido, que es más propenso a las roturas. Existe un programa de capital principal que comenzará a funcionar en 2026 para empezar a resolver de manera sistemática áreas problemáticas en el sistema de distribución.

Un agradecimiento especial al Equipo principal de respuesta a incidentes de la PVWC, liderado por **Mike Marotta, Joe Aldighieri, Pat Porcaro, Alex Wells, Mark Romain y Wendy Simone**, así como a todo el personal de Purificación, Bombeo, Mantenimiento, Distribución e Ingeniería de la PVWC por su dedicación y trabajo incansable para responder a estas emergencias. Sus esfuerzos colectivos día y noche mitigaron trastornos para nuestros clientes y las comunidades a las que servimos.

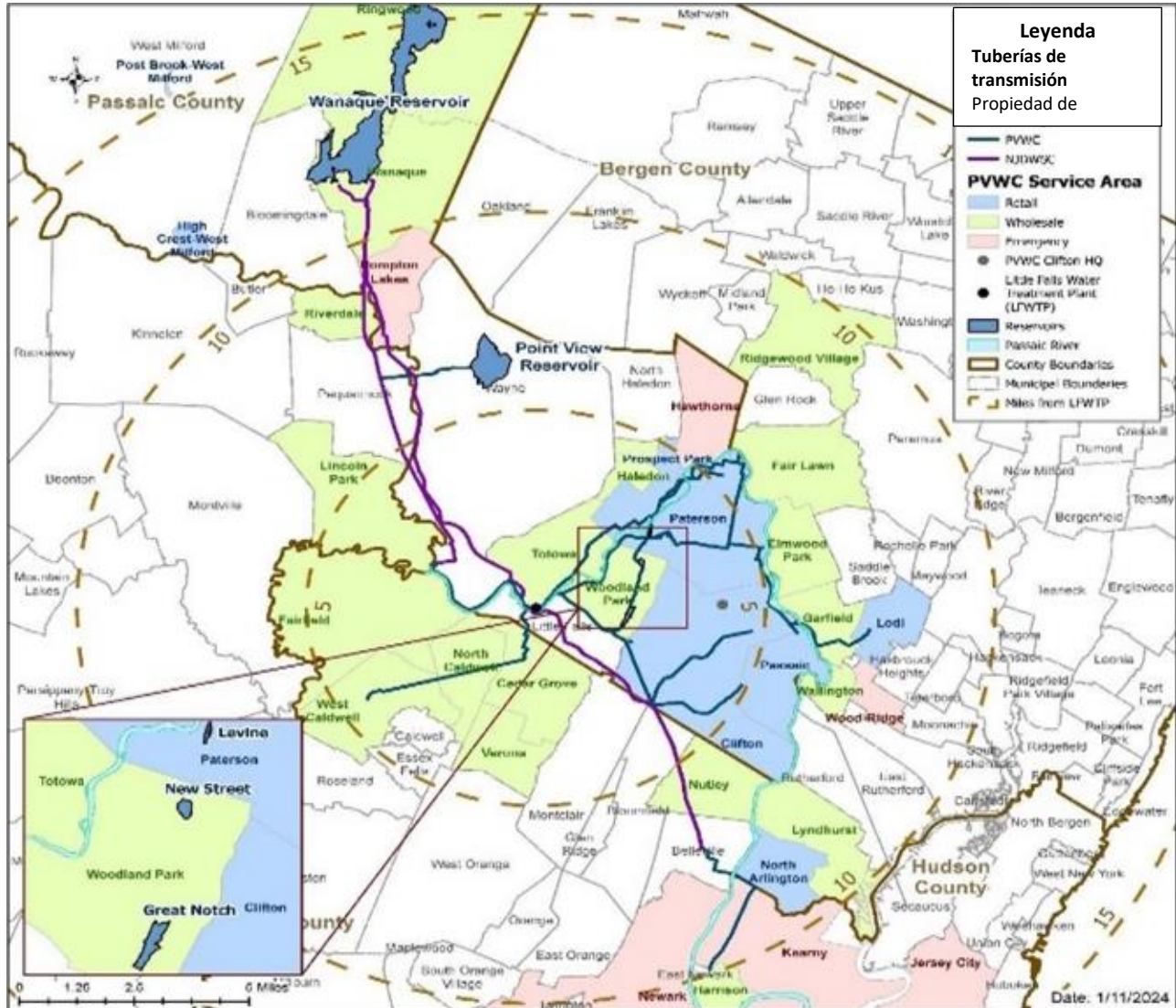
Gracias adicionales a todo nuestro personal del **Servicio de atención al cliente**, liderado por **Maria Malfa y Otilia Espino**, que responden a las llamadas de los clientes y proporcionan información actualizada e instrucciones, así como a nuestro personal de **Compras y Finanzas**, liderado por **Lisa Bresemann, Lindsay Kelly y Yitz Weiss**, que revisan la facturación y aseguran que se proporcione la documentación correcta para acelerar los pagos a los contratistas y las empresas que nos apoyan.





Programa De Inversión De Capital

Los activos fijos de la PVWC abarcan ocho (8) áreas minoristas y 23 mayoristas, que sirven a una población de 800,000 personas en 77,000 cuentas medidas. Los puntos clave de los activos incluyen: 650 millas de tuberías de transmisión y conductos de agua, una planta central de tratamiento de 80 millones de galones por día (MGD), 125 millones galones (MG) de almacenamiento útil en tres (3) reservorios de agua descubiertos y terminados, cinco (5) represas y espacio de oficinas administrativas para 247 personal actual, así como instalaciones de almacenamiento de equipos y materiales, ubicadas en los reservorios de Clifton, Little Falls y Point View.



En 2025, el presupuesto de capital fue de **\$880M desde 2025 hasta 2030** en las siguientes categorías de inversión en infraestructura:

- Programa de almacenamiento de agua
- Reemplazo de líneas de servicio de plomo (LSLR)/Adquisición de materiales/Vehículos/Medidores/Edificios y terrenos
- Tuberías de transmisión/Conductos de agua
- Tratamiento y bombeo
- Transformación Digital

A continuación, se detallan los puntos destacados de los proyectos de construcción, diseño y planificación en curso, relacionados con el programa de capital de la PVWC.



Programa De Almacenamiento De Agua

Reservorio Levine

En mayo de 2025, comenzó de manera oficial la construcción para la instalación de **dos (2) tanques de almacenamiento de 2.5 MG** para reemplazar el reservorio Levine por **\$42M**. Los trabajos de preparación del sitio comenzaron en junio y en diciembre comenzó el drenaje del reservorio antes de la construcción del muro divisorio. Este muro segmentará el sitio en un reservorio al aire libre más pequeño, que volverá a entrar en servicio en febrero de 2026, mientras el lado norte del sitio se prepara para



Reservorio Levine - Preconstrucción



**Drenaje del Reservorio Levine
Diciembre de 2025**

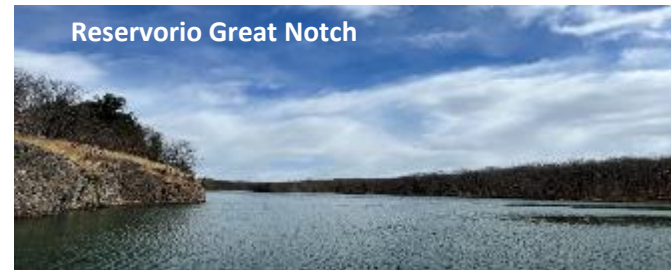


la construcción del tanque.

Además, el 17 de octubre de 2025, después de una inspección detallada de la línea de toma al reservorio, se descubrió que 1,000 pies lineales (linear feet, LF) estaban extremadamente deteriorados y la PVWC declaró una emergencia para resolver el problema. Se aprobó una orden de cambio por **\$2.1M** al contrato de construcción de Levine para proporcionar "servicios de emergencia" con el fin de reemplazar por completo la tubería de esta sección. **La finalización del proyecto completo del tanque de almacenamiento está programada para mayo de 2027.**

Reservorios Great Notch y New Street - Planificación de distribución y almacenamiento

En los reservorios de Great Notch y New Street se construirán tanques de almacenamiento en un período más largo, debido a la escala y el secuenciamiento del trabajo y las necesidades de otras prioridades de capital para la eliminación de PFAS, modernización de la estación de bombeo principal e inversiones necesarias en las tuberías matrices de transmisión y conductos de agua, para permitir que el sistema funcione con normalidad cuando los reservorios estén fuera de servicio. La PVWC deberá enviar un informe completo de planificación a los reguladores federales y estatales antes del **1 de mayo de 2028** que **identificará todos los proyectos**



Reservorio Great Notch

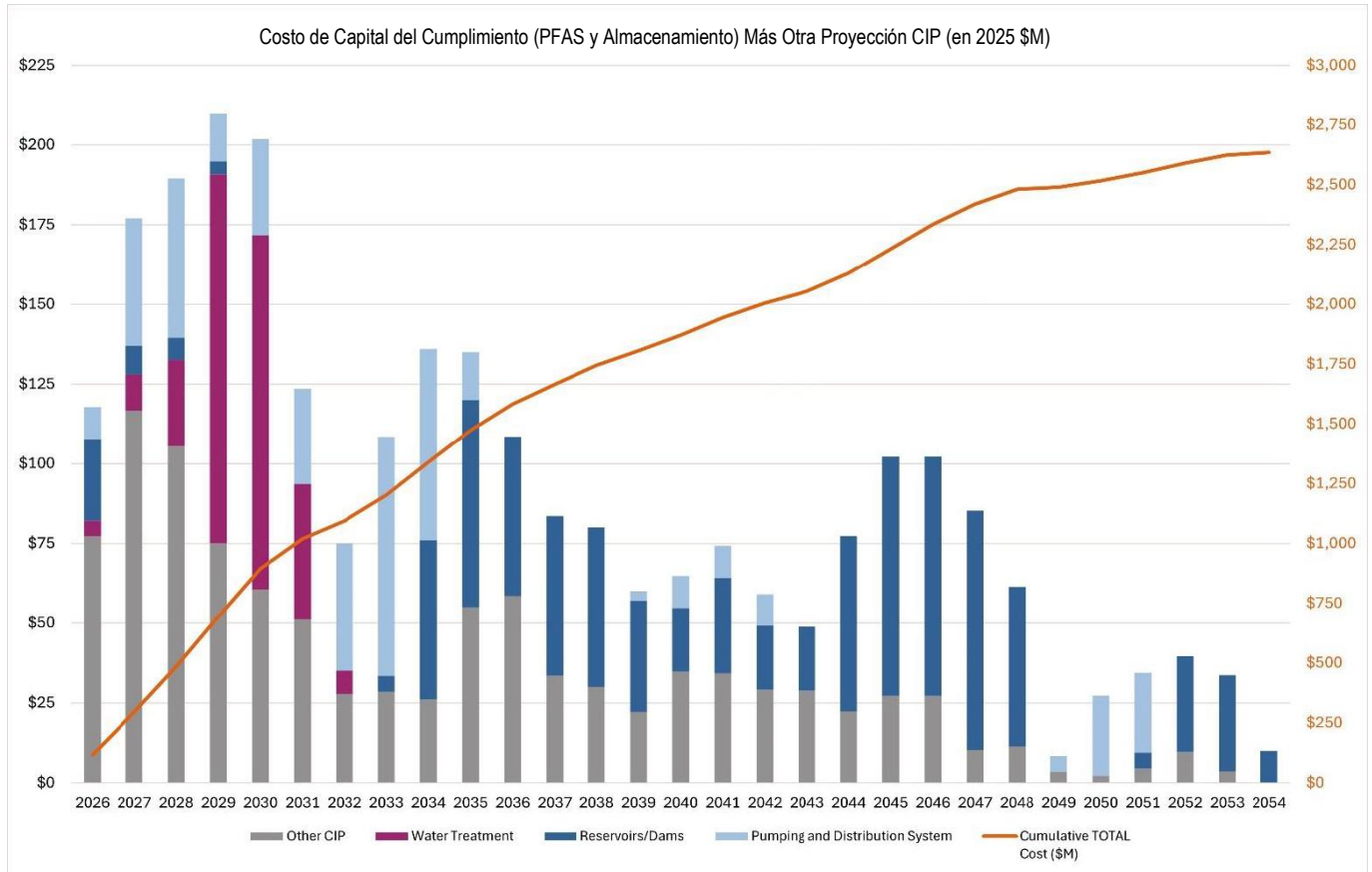
necesarios para que la PVWC cumpla con la Reglamentación LT2. Sobre la base del costo unitario actual de Levine de **\$8/gal** y previendo costos de construcción en el tiempo para Great Notch y New Street a **\$4-5/gal**, teniendo en cuenta las economías de escala + el aumento de los costos, con montos de almacenamiento proyectados de **75 y 60 MG** respectivamente, los costos totales para estos

proyectos están en el rango de **\$500-700M**. En este momento estamos trabajando con Arcadis (Planificación de distribución y almacenamiento) y Black & Veatch (Planificación del PFAS) para desarrollar una proyección de capital priorizada e integrada con el fin de abordar mandatos y necesidades de buenas reparaciones a lo largo de los próximos 30 años. En la página siguiente se muestra una proyección preliminar. Esto se refinará con el tiempo, enfocándonos en los próximos 5-10 años y luego prestando atención a un horizonte más



prolongado de 30 años. Los conceptos que se están explorando incluyen secuenciar los trabajos en fases para distribuir los costos en el tiempo y el tratamiento del PFAS en fases, adaptando diferentes tecnologías a diferentes partes del sistema para igualarlo con características específicas.

Proyección Preliminar De Capital Conceptual



Las inversiones de capital proyectadas están concentradas a lo largo de los próximos 5-10 años debido a nuevos requisitos reglamentarios para el PFAS, así como en infraestructura clave que está alcanzando el final de su vida útil al mismo tiempo. Esto incluye la *estación principal de bombeo* de 120 MGD en la planta de tratamiento y las tuberías asociadas de toma y desagüe que ya tienen más de 100 años. La tubería matriz de transmisión y los conductos de agua del sistema de distribución tienen necesidades similares de capital en todo el sistema de tuberías de 650 millas, donde casi el 60% de ellas también se acerca a los 100 años y algunas a los 140 años de edad. Respecto de los mandatos para almacenamiento de agua a mediados de 2030, que han sido postergados durante la última década, se comenzará la implementación en el reservorio *Great Notch*, seguido por *New Street*. Estos proyectos de almacenamiento se incluyen en un nuevo decreto de consentimiento, que permite un plazo de implementación más largo en reconocimiento de otras necesidades de cumplimiento reglamentario e inversiones en reparaciones. **Las oportunidades adicionales de condonación de la deuda de capital a través del State Water Bank para los proyectos finales de la LT2, modernización del PFAS y los proyectos precursores serán un factor clave en la ejecución del programa.**

Mejoras Provisorias De La Calidad del Agua

Si bien cubrir los reservorios *Great Notch* y *New Street* será un emprendimiento a largo plazo, la PVWC realiza un monitoreo exhaustivo del sistema de distribución para detectar patógenos y cloro libre con el fin de proteger la salud pública. En 2025 se tomaron 5,788 muestras de cloro libre y casi el 98% de los resultados estuvo por encima del requisito mínimo de 0.2 mg/l. Solo hubo cinco (5) muestras positivas de coliformes en 2025 y el protocolo de la PVWC indica lavar y volver a tomar muestras para asegurar que no haya ninguna



amenaza para el público.

Además de los patógenos, la PVWC está investigando medidas adicionales provisorias para mejorar la calidad del agua con el fin de reducir el agua descolorida y la molestia de la proliferación de algas como la MIB y la Geosmina, así como el hierro y el manganeso, que pueden afectar el sabor, el olor y el color. Se ha planificado tomar muestras entre noviembre de 2025 y marzo de 2026 y realizar pruebas piloto de distintas tecnologías desde marzo hasta septiembre de 2026 para resolver estos problemas. **Katherine McNaught, Manjitha Chattopadhyay y Wendy Simone** de laboratorio de la PVWC están trabajando estrechamente con el personal de *Arcadis* para identificar tecnologías a implementar y realizar pruebas piloto en los próximos meses para minimizar problemas de sabor, olor y color.

Reemplazo De Las Líneas De Servicio De Plomo

Sistema Principal - Paterson, Clifton, Passaic y Prospect Park

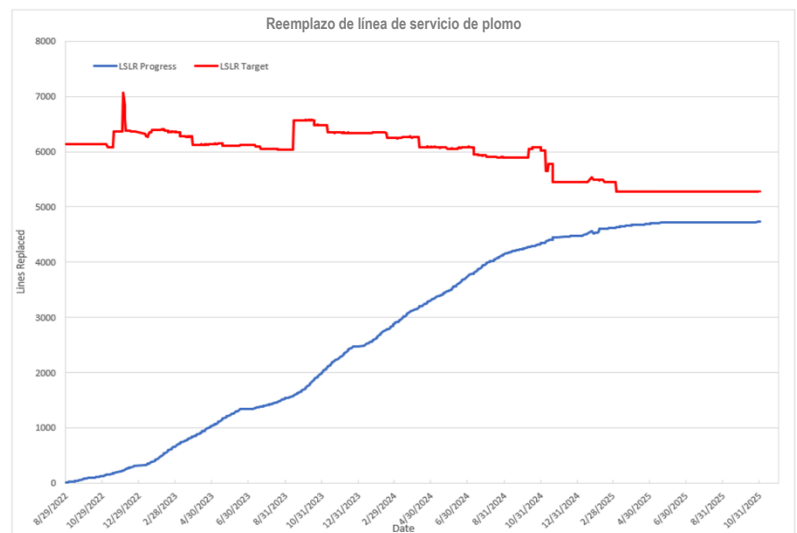
El contrato con CDM-Smith para realizar inspecciones de CM y en la línea de servicio comenzó en la *primavera de 2022* y el contrato de construcción con Pacific Construction (Contrato 22-B-8) comenzó en *julio de 2022*. El programa general está financiado por el State Water Bank con un préstamo de **\$37.6M**, que incluye costos de construcción, CM y administrativos de la PVWC. Hemos recibido un compromiso de **condonación de la deuda de capital (\$27M) del NJ I-Bank**. El contrato venció el 31 de octubre de 2025 y se espera que el préstamo a largo plazo con la condonación del capital se cierre a mediados de 2026.



Izq. a Der.: Alcalde de Passaic Hector Lora, Comisionado del NJDEP Shawn LaTourette, Director Ejecutivo de la PVWC Jim Mueller (Noviembre de 2022)

Hay 212 sitios con líneas de plomo propiedad de los clientes que no respondieron a los repetidos contactos de la PVWC y los contratistas. En la actualidad, el grupo interno de distribución de la PVWC está trabajando en un plan para abordar estos sitios con el apoyo de otros contratos existentes, según se justifique.

Un agradecimiento especial a **Alex Wells, Ingeniera supervisora y su equipo**, por gestionar el contrato hasta su finalización, **Maria Malfa y su equipo del Servicio de atención al cliente** por contactar a los clientes, así como a **Mike Marotta y el equipo de Distribución** por elaborar un plan cerrar los últimos 212 sitios de clientes que no responden. **En total, se reemplazaron gratis 4,722 líneas de servicio de plomo bajo este programa para clientes, con lo que el sistema principal no contiene plomo desde la calle hasta el medidor de agua en la vivienda o el negocio.**



North Arlington y Lodi

Para 2031, el NJDEP exige que la compañía elimine las líneas de servicio de plomo restantes, propiedad de los clientes, de las áreas minoristas de la PVWC. En 2025, el presupuesto proyectado para estos trabajos fue de **\$20M** para *Lodi* y *North Arlington*. Se prevé que los trabajos comiencen en 2028 y se hayan completado para 2031. Estos trabajos pueden acelerarse, si se identifican oportunidades de maximizar la condonación de la deuda de capital por parte del NJ Water Bank o si aparecen otras disponibles.



Adquisición De Materiales Y Medidores

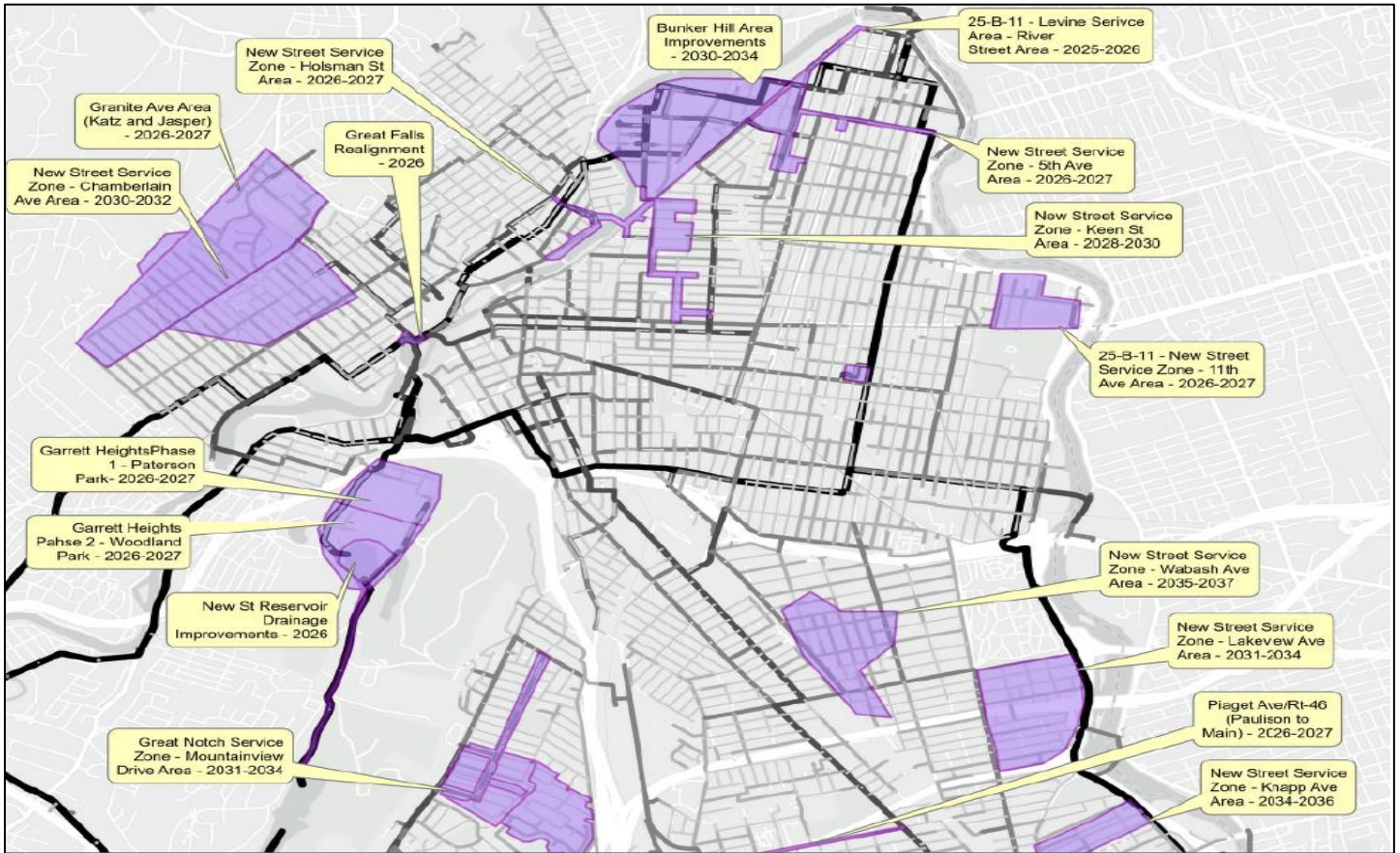
El año pasado los equipos internos de la PVWC respondieron con habilidad y eficiencia a 139 roturas de conductos de agua. Para apoyar a nuestros equipos, presupuestamos casi **\$10M** al año para la adquisición de materiales con el fin de asegurar que tengamos lo necesario para efectuar reparaciones de manera rentable y garantizar que el agua siga llegando a nuestros clientes. También se presupuestaron \$23.3M hasta 2030 para reemplazar medidores. Los equipos internos reemplazaron más de 3,700 medidores en 2025 y en el mismo año se otorgaron dos contratos de construcción para instalar hasta 20,000 medidores en el Sistema Principal. Estos contratos se financiarán con una condonación del 100% de la deuda de capital hasta \$7M. *Buscaremos planificar más trabajo interno proactivo para reemplazar de manera más integral tuberías y medidores vulnerables que han llegado al final de su vida útil. Se publicitarán contratos adicionales para reemplazar medidores y aprovechar las oportunidades de condonación de deuda de capital.*

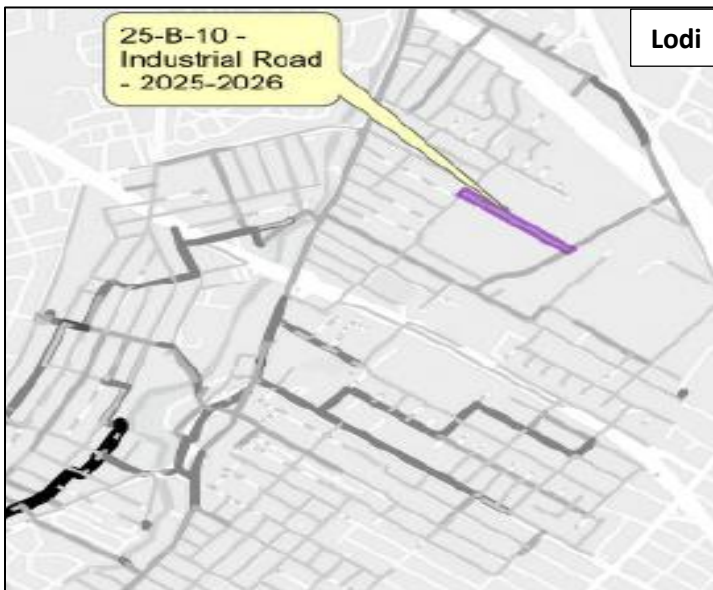
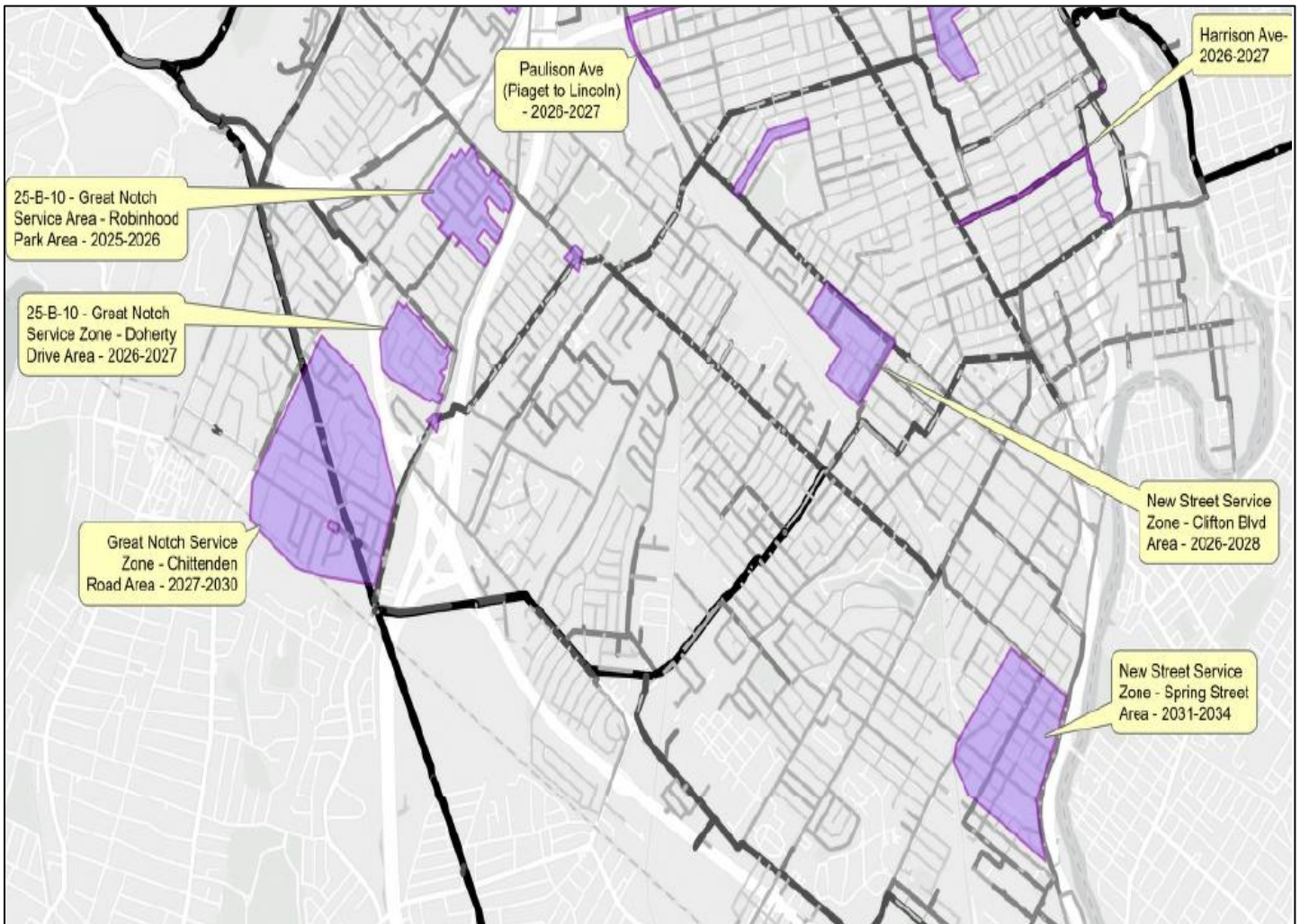
Tuberías De Transmisión/Conductos De Agua

Tal como ya se dijo, hay 650 millas de tuberías de transmisión y conductos de agua en el sistema de la PVWC y casi el 60% de ellas se está acercando a los 100 años de antigüedad o más, algunas cerca de los 140 años. Durante los últimos 50 años ha habido inversiones limitadas de capital para modernizar el sistema de distribución y debido a su edad, existe la necesidad de reemplazar estas tuberías. En 2025 se han presupuestado casi **\$220M** para la modernizar las tuberías de transmisión y los conductos de agua en las áreas minoristas de la PVWC hasta 2030. Esto incluye proyectos independientes, contratos para emergencias, diseño profesional y gestión de construcciones, así como la pavimentación de caminos para el reemplazo de los conductos de agua internos que estamos realizando con el tiempo.

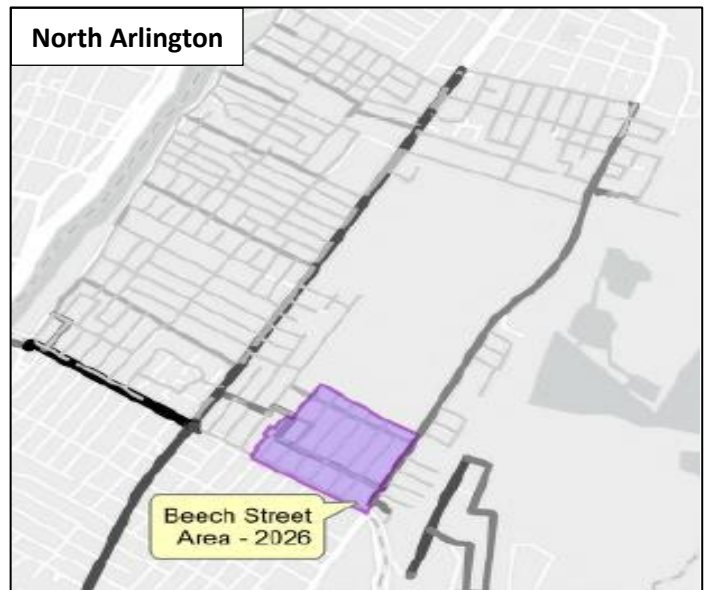
Durante la respuesta a la *emergencia hídrica de Hinchcliffe* en agosto, se reemplazaron 800 pies lineales de tuberías de 30" y 24" en la colina adyacente al estadio. Abriremos la licitación de un proyecto para *Great Falls* en el primer trimestre de 2026 para modernizar las tuberías matrices de transmisión en la cima de la colina en el Mary Ellen Kramer Park y modernizarlas en todo el sitio. Esto será clave para minimizar el riesgo y, combinado con los 1000 pies lineales que se están modernizando en el reservorio Levine, avanzar con nuevas tuberías hacia la conexión de áreas regionales de la PVWC. Queda aproximadamente 1/4 de milla de tuberías entre Levine y Great Falls que necesitarían ser abordadas en una fase sucesiva, cuando las prioridades y la financiación lo permitan.

A continuación, hay mapas que ilustran los proyectos independientes clave, seguidos de una tabla que lista los detalles clave de cada proyecto. Estos proyectos se han priorizado debido al historial de roturas de los conductos de agua, la gravedad y la coordinación con los trabajos planeados en el Condado de Passaic y las ciudades propietarias.





Lodi



North Arlington



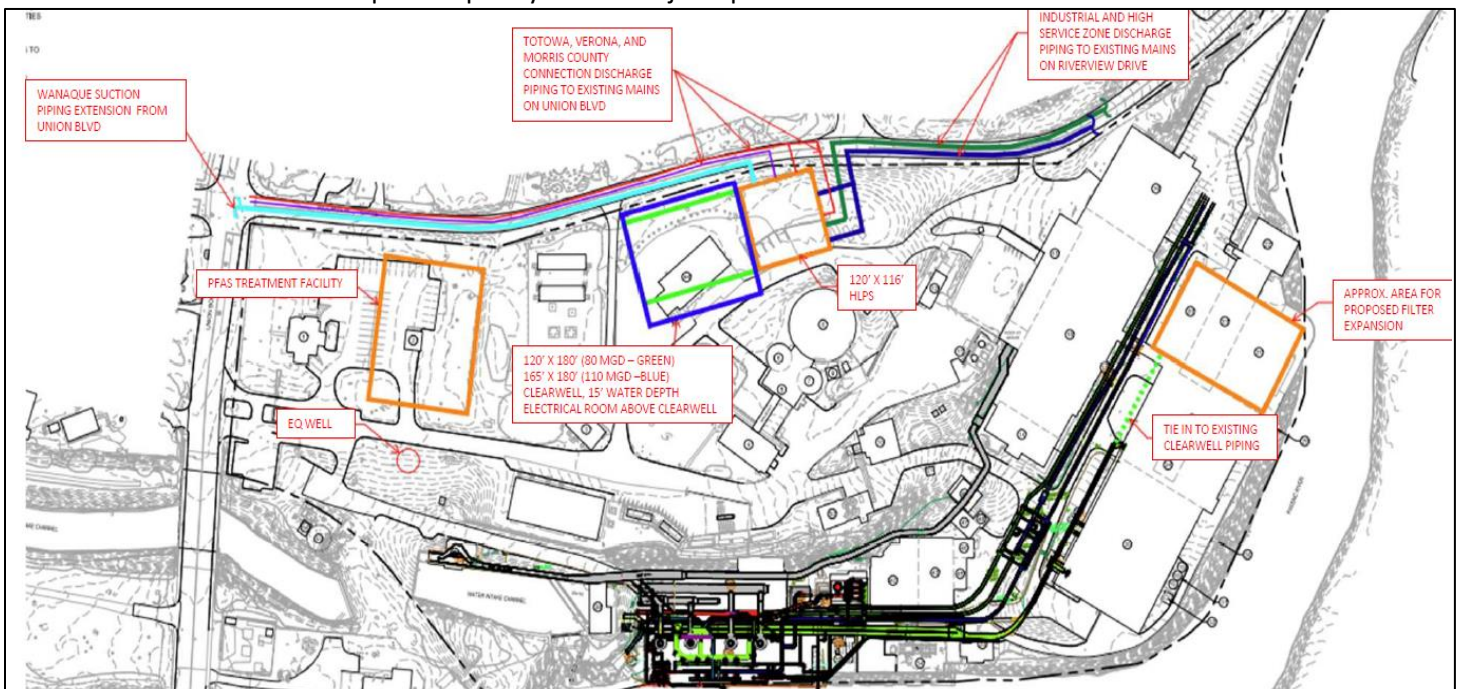
Lista Inicial de proyectos		Estimados (Construcción)		Ciudad	Fase	Pies lineales	Diámetro	Material
		Costo	Cronograma					
Reparaciones de emergencia en conductos de agua (25-8-02)		\$11,921,000	2025	Paterson, Passaic, Clifton, Prospect Park, Lodi, North Arlington, West Caldwell, Woodland Park				
Reemplazo Medidores Clifton			2025-2027	Clifton				
Reemplazo Medidores Paterson			2025-2027	Paterson				
Contratos de reemplazo de tuberías de guardia	CONTRATO PROYECTOS ESPECIALES: Área de servicio Great Notch – Área del Parque Robinhood (25-B-10)	\$ 6,000,000	2025-2026	Clifton	Licitación	9,700	varios	Hierro Dúctil
	CONTRATO PROYECTOS ESPECIALES: Área de servicio Levine – Área River Street (25-B-11)	\$1,700,000	2025-2026	Paterson	Licitación	2,800	varios	
	CONTRATO PROYECTOS ESPECIALES: Calle Industrial (25-B-10)	\$900,000	2025-2026	Lodi	Licitación	1,500	12”	
	CONTRATO PROYECTOS ESPECIALES: Zona de servicio Great Notch – Área Doherty Drive (25-B-10)	\$ 5,500,000	2026-2027	Clifton	Licitación	9,000	8”	
	CONTRATO PROYECTOS ESPECIALES: Zona de servicio New Street – Aárea 11th Avenue (25-B-11)	\$4,600,000	2026-2027	Paterson	Licitación	8,300	Varios	
Reemplazos de válvulas críticas y tuberías de transmisión		\$60,000,000	2026-2037	Paterson	Diseño	ASD	ASD	
				Passaic				
				Clifton				
Mejoras al drenaje del Reservorio New Street		\$760,000	2026	Paterson	Diseño			
		\$290,000		Clifton				
		\$245,000		Passaic				
		\$205,000		Lodi				
Proyecto de realineación de tuberías en Great Falls		\$15,000,000	2026	Paterson	Diseño			
Área de Beech Street		\$6,000,000	2026	North Arlington	Diseño	10,000	varios	
Área de Granite Ave (Garret Heights – Katz & Jasper)		\$15,200,000	2026-2027	Paterson	Diseño	12,000	varios	
Garret Heights Fase 1 – Paterson Park		\$3,650,000	2026-2027	Paterson	Diseño	8,000	varios	
Harrison Ave (Main a Parker y Parker a Dayton)		\$2,500,000	2026-2027	Passaic	Diseño	4,100	12	
						12		
Zona de servicio New Street – Área 5th Ave		\$6,250,000	2026-2027	Paterson		12,100	varios	
Zona de servicio New Street – Área Clifton Blvd		\$1,800,000	2026-2028	Clifton		3,000	varios	
		\$4,700,000		Passaic		8,000		
Zona de servicio New Street – Área Holsman St.		\$3,200,000	2026-2027	Paterson	Diseño	5,400	varios	
Paulison Ave (Piaget a Lincoln)		\$4,200,000	2026-2027	Clifton	Diseño	7,000	12	
		\$1,800,000		Passaic		3,000	12	
Piaget Ave/Rt-46 (Paulison a Main)		4,000,000	2026-2027	Clifton	Diseño	4,300	12	
						2,600	8	
Garret Heights F 2 – Woodland Park		\$6,000,000	2026-2027	Paterson	Diseño	12,000	varios	
Zona de servicio Great Notch – Área Chittenden Road		\$20,000,000	2027-2030	Clifton		32,000	varios	
Zona de servicio New Street – Área Keen Street		\$7,000,000	2028-2030	Paterson		13,500	varios	
Zona de servicio New Street – Área Chamberlain Road		21,000,000	2030-2032	Paterson		35,000	varios	
Mejoras en el área de Bunker Hill		\$30,000,000	2030-2034	Paterson		38,400	varios	
Zona de servicio Great Notch – Área Mountainview Drive		\$11,500,000	2031-2034	Clifton		18,,500	varios	
Zona de servicio New Street – Área Lakeview Ave		\$13,000,000	2031-2034	Clifton		21,000	varios	
Zona de servicio New Street – Área Spring Street		\$17,000,000	2031-2034	Passaic		27,000	varios	
Factory Street		\$2,200,000	2032–2034	Passaic		1,300	24	
						1,300	12	
Zona de servicio New Street – Área Knapp Ave		\$8,500,000	2034-2036	Clifton		14,000	varios	
Zona de servicio New Street – Área Wabash Ave		\$15,000,000	2035-2037	Paterson		24,000	varios	
Totales		\$311.621.000						



Tratamiento Y Bombeo

Planificación del PFAS y Bases de diseño

En 2024, la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA) promulgó nuevas reglamentaciones sobre límites en la calidad del agua del PFAS reduciendo el nivel máximo a cuatro (4) partes por trillón (ppt). La planta de tratamiento Little Falls no cumplirá con estos nuevos límites y la PVWC firmó un contrato en septiembre de 2024 con *Black & Veatch* para elaborar un plan para la instalación y bases de diseño como camino para cumplir con ellas. Se han proporcionado todos los datos relevantes y se ha elaborado una breve lista de alternativas. El camino óptimo para la modernización sería maximizar la reducción por los filtros existentes hacia nuevos contactores de gravedad con carbón activado granular (GAC) ubicados después de los filtros. Sin embargo, no hay suficiente espacio para mantener el flujo de 80 MGD del plan actual con esa tecnología y, como resultado de ello, esta alternativa no parece realista. Lo más razonable sería trasladar el proceso de tratamiento del PFAS a la parte superior del sitio de tratamiento, cerca de la Casa Blanca (véase el plano de abajo), donde hay espacio suficiente. La necesidad de modernización de la estación de bombeo existente es un factor que complica y este trabajo es prioritario debido a la edad de las tuberías.



El período de muestreo está programado para comenzar en 2027, dos (2) años antes de la fecha de cumplimiento en 2029. Este cronograma no le da a la PVWC suficiente tiempo para adoptar e implementar una estrategia de tratamiento para eliminar el PFAS y cumplir con los nuevos límites. La reciente propuesta federal de agregar dos años al cronograma de cumplimiento, moviéndolo de 2029 a 2031 es extremadamente útil. Está por verse si el Estado de Nueva Jersey adoptará un cronograma de cumplimiento más riguroso. Este tiempo adicional ayudará a que la PVWC elabore otras alternativas para el cumplimiento e inicie las modernizaciones en los próximos cuatro (4) años y que el monitoreo comience en 2029, antes de la fecha propuesta de 2031.

En octubre se realizó una visita a Cape Fear, NC, para conocer su tecnología actual para el PFAS de contactores de gravedad con GAC ubicados después de los filtro. Además, en noviembre de 2025 se llevó a cabo una reunión de priorización entre la PVWC, Black y Veatch y Arcadis, para clasificar las necesidades de almacenamiento de agua, PFAS y otras de buena reparación. Para mantener un camino hacia el cumplimiento en 2031, tenemos la intención de finalizar nuestros planes para el PFAS en la primera mitad de 2026 y elaborar un plan en fases coherente con las prioridades de la planta y el sistema, así como con las limitaciones de financiación.



El Estado de NJ llegó a un acuerdo para todo el estado con **3M**, un importante fabricante de material con PFAS, por \$450M. Queda por determinar la cantidad, si la hubiera, de este acuerdo que se pondrá a disposición de los servicios públicos para ayudar a financiar la modernización del tratamiento para cumplir con los nuevos objetivos.

Proyectos De Buena Reparación - Construcción

○ Rehabilitación con Actiflo (\$4.8M en dos contratos)

Coppola Services continúa trabajando en la rehabilitación con Actiflo. Han comenzado las operaciones de revestimiento en el primer tren con Actiflo, que se espera vuelva a ponerse en servicio hacia fines de enero de 2026. Al finalizar, el contratista sacará de servicio el segundo tren para comenzar con la siguiente fase de rehabilitación. Se ha programado que el trabajo general contratado esté completado en otoño de 2026, conforme al contrato original de 2 años otorgado en septiembre de 2024.

○ Modernización de instalaciones para residuos (\$31.2M)

Coppola ha comenzado saneamiento de asbestos en el antiguo edificio de la prensa de filtro de banda. Una vez que el saneamiento esté completo, la estructura se demolerá para permitir la construcción de las nuevas instalaciones de procesamiento de residuos. El personal interno está instalando



una nueva línea de agua hacia el edificio que se está por terminar, de modo que se pueda mantener el servicio de agua a otras partes de la planta. Se ha programado que estos trabajos estén finalizados en marzo de 2028.

Proyecto De Reemplazo De Válvula De Filtrado (\$7.9M)

El contratista está avanzando con las presentaciones del plano de taller y la elaboración de planes de secuenciamiento para aislar de manera segura los filtros para reemplazar la válvula. Durante la reciente parada de la planta, Coppola midió los conductos de agua filtrada para apoyar la fabricación nuevos tableros de cierre (stop-logs). Se ha programado que estos trabajos estén finalizados en septiembre de 2027.





Proyectos De Buenas Reparaciones - Diseño

También hay diseños en curso para modernizar el sistema de oxígeno líquido (LOX) y las instalaciones de agregado de químicos. También se están evaluando las compuertas y pantallas de afluentes para modernizarlas. Estos proyectos se priorizarán para su financiamiento en función de casos comerciales basados en el riesgo.

Transformación Digital

Como parte del presupuesto aprobado para 2025, se han asignado **\$30.9M** a inversión de capital en las iniciativas de transformación digital de la PVWC entre 2025 y 2030, que incluyen tecnología de la información (IT) y tecnología operativa (OT). Estas inversiones atraviesan diferentes áreas de foco en infraestructura, algunas de las cuales ya se están efectuando y otras a lo largo de los próximos años. Estas áreas de foco están categorizadas de la siguiente manera: **seguridad/ciberseguridad, hardware, gestión de documentos, apoyo de emergencia, gestión de activos, inteligencia comercial, comunicaciones y modernización del sistema**. La tabla que sigue incluye el capital presupuestado en cada área de foco por año fiscal.

Transformación Digital – Inversiones de capital en curso y planeadas (año a año)								
Categorías/\$	2025	2026	2027	2028	2029	2030	Total	% Total
	\$ 8,251,516	\$ 5,532,838	\$ 5,164,167	\$ 5,097,500	\$ 5,642,500	\$ 1,182,500	\$ 30,871,021	100%
Seguridad/Ciberseguridad	\$ 916,667	\$ 1,816,667	\$ 3,466,667	\$ 3,000,000	\$ 4,750,000	\$ 400,000	\$ 14,350,000	46%
Hardware	\$ 2,540,000	\$ 590,000	\$ 610,000	\$ 1,010,000	\$ 60,000	\$ -	\$ 4,810,000	16%
Gestión de documentos	\$ 500,000	\$ 500,000	\$ 500,000	\$ 500,000	\$ 500,000	\$ 500,000	\$ 3,000,000	10%
Respaldo para emergencias	\$ 1,003,333	\$ 1,356,667	\$ 240,000	\$ 240,000	\$ -	\$ -	\$ 2,840,000	9%
Gestión de activos	\$ 382,500	\$ 382,500	\$ 282,500	\$ 282,500	\$ 282,500	\$ 282,500	\$ 1,895,000	6%
Inteligencia comercial	\$ 1,220,000	\$ 600,000	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1,820,000	6%
Comunicaciones	\$ 1,160,000	\$ 210,000	\$ 65,000	\$ 65,000	\$ 50,000	\$ -	\$ 1,550,000	5%
Modernización del sistema	\$ 529,016	\$ 77,005	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 606,021	2%

Las primeras prioridades en 2025 incluyen la modernización del sistema de gestión financiera (financial management system, FMS) y tecnología de monitoreo de la flota, seguir desarrollando el marco de gobernanza de datos para el nuevo almacén de datos empresariales y optimización de CMMS/GIS/CIS para inteligencia comercial, mejoras de comunicaciones con cables de fibra óptica, sistemas celulares, teléfonos y sitio web, así como reemplazo de hardware de los equipos anticuados. En 2026, las inversiones incluyen modernizaciones del control de acceso a las instalaciones para seguridad de los edificios mientras también preparamos planos y diseños del centro de datos a ser implementados hacia fines de la década. También se han planeado inversiones anuales constantes para la gestión de documentos con el fin de preservar el conocimiento institucional y facilitar el acceso del personal a la información crítica y segura, así como mejorar el inventario y planificar modernizaciones del hardware y software SCADA del sistema debido necesidades de modernización de los equipos.

Otras Iniciativas

Programa De Ejercitación Con Válvulas En Todo El Sistema

Se realizó un esfuerzo concertado para ejercitar y notar deficiencias de todas las válvulas del sistema de la PVWC. Para finales de 2025, nuestro contratista ha evaluado casi 4,000 válvulas en el sistema.

Aproximadamente en 1/3 de ellas se han documentado problemas que se resolvieron en el campo o necesitan priorizarse para su reemplazo interno o con proyectos de capital.



Inspección Acústica Para Detección De Fugas En La Tubería Matriz De Transmisión

Después de meses de preparación para la primera inspección de la PVWC de una tubería matriz de transmisión, incluidas la instalación de llaves, la inspección de válvulas y pruebas de flujo, Pure Technologies completó una inspección acústica interna para la detección de fugas el 25 de junio de 2025. Inspeccionamos aproximadamente 18,000 LF de la tubería de acero de 42" revestida de hormigón usando la tecnología SmartBall.

En un taller llevado a cabo en noviembre, le pedí al equipo de ingeniería de la PVWC y a los equipos consultantes de diseño que desarrollaran una serie de opciones para la detección de fugas en todo el sistema de distribución de 650 millas de largo. Estas estarán disponibles en febrero de 2026 y, en función de las opciones identificadas, priorizaremos los próximos pasos en las inspecciones.



Compromiso Comunitario

A lo largo del año, el Director Ejecutivo y **David Pascrell**, *Director de Gibbons Law*, se han reunido con varios funcionarios elegidos para analizar los logros de la PVWC, así como las necesidades de financiación. Los temas clave cubiertos fueron saldos adeudados y oportunidades de ayuda a los clientes (p. ej., SHARES), amplias necesidades de infraestructura y recomendaciones de financiación, lo que incluye aumentos propuestos de condonación de capital para las áreas de rentabilidad del Nivel 1, como la PVWC. Hasta la fecha nos hemos reunido con la **Congresista Nellie Pou**, los **Senadores del Estado Paul Sarlo y Teresa Ruiz**, el **Asambleísta Gary Schaer**, del Distrito 36, la **Asambleísta Alixon Collazos-Gill** del Distrito 27, la **Asambleísta Rosaura Bagolie**, del Distrito 27 y el **Asambleísta Clinton Calabrese**, del Distrito 36. En noviembre, el Director Ejecutivo Mueller fue designado al Equipo Asesor Interdisciplinario de Transición del **Gobernador electo Sherill** para aportar información sobre problemas de políticas para la administración entrante. A continuación, se resumen otras reuniones y eventos clave.

- Se realizaron ocho (8) reuniones municipales con Clifton, Paterson, Lodi y North Arlington para coordinar la pavimentación, LSLR, la relación entre capital y trabajo, el uso ilegal de hidrantes y la restauración de sitios para el trabajo callejero y no declarado, así como los trabajos en curso y planificados.
- Se publicó el *Informe sobre la Confianza del Consumidor (Consumer Confidence Report, CCR)* anual cumpliendo con la Ley Sobre Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act) y se envió a todos los clientes. Este informe destacaba diversos parámetros de la calidad del agua y el cumplimiento de la PVWC con las reglamentaciones estatales y federales.
- Se envió una *¡Alertas de la PVWC!* para informar a todos los clientes sobre nuestro sistema nuevo de pagos, Paymentus.
- **Febrero de 2025:** 1) Reunión con N. Arlington sobre reemplazos de conductos de agua, 2) Se asistió a una reunión del Consejo de Passaic para actualizar sobre el programa LSLR y otros proyectos.
- **Marzo de 2025:** Competencia anual de cata de agua en la Conferencia Estatal NJ AWWA: ¡el agua de la PVWC fue votada como la de mejor sabor del Estado! El personal de la PVWC también fueron los presentadores de la conferencia.
- **Abril de 2024:** 1) El personal de Comunicaciones presentó el webinar "Más allá de la superficie" (Beyond the Surface) sobre la importancia de las relaciones municipales, 2) Reunión municipal en Lodi





- **Mayo de 2025:** El personal de la PVWC asistió al Evento Educativo Great Falls (Great Falls Educational Event)
- **Junio de 2025** Edificio de tanques en Levine
- **Agosto de 2025** El Director Ejecutivo asistió a la "charla informal" que dio el Senador Benjie Wimberley en Paterson para hablar sobre la emergencia hídrica de agosto y escuchar las previsiones para la próxima temporada de fútbol de la North Jersey High School. *¡Vamos BC Crusaders!*
- **Septiembre de 2025** 1) La PVWC recibió el Premio a la Preservación Histórica (Historic Preservation Award) de la Comisión de Preservación Histórica de la Ciudad de Paterson por nuestra rehabilitación de La Estación de Bombeo (The Pump House), construida alrededor de 1895 y la Gate House, construida a principios del siglo XX. 2) El Director Ejecutivo a la Reunión del Consejo de Clifton (Clifton Council Meeting) sobre la calidad del agua.
- **Noviembre de 2025** El equipo de la PVWC asistió al Carnaval Profesional para Niños (Career Carnival for Kids) en la Biblioteca Allwood de Clifton.
- **Diciembre de 2025** 1) Reunión Municipal de N. Arlington,
2) La PVWC participo en el Desfile Festivo de los Departamentos de Bomberos (Fire Department Holiday Parade) de Totowa, West Paterson y Little Falls, ganando el 2° lugar en la categoría "Mejor Club u Organización" (Best Club or Organization), una emocionante mejora desde el tercer puesto del año pasado.



Relaciones Con Los Medios

- La PVWC fue mencionada aproximadamente **2,039** veces en 2025 (principalmente en TV y en impresiones en línea).
- La PVWC publicó **34** comunicados de prensa y avisos para mantener informados a los clientes y a los interesados sobre las iniciativas, proyectos y actualizaciones clave sobre el servicio. Los puntos más importantes incluyeron anuncios sobre la reorganización de la Junta, el lanzamiento del nuevo sitio web de la PVWC y del sistema de pagos, así como los innovadores tanques de almacenamiento del reservorio Levine. La PVWC también compartió actualizaciones sobre el lavado anual de hidrantes, consejos invernales y su asociación con SHARES para proporcionar ayuda con las facturas del agua, con cobertura de *News12 New Jersey*, *NBC New York*, *Fox 5*, *ABC NY*, *WMBC*, *Tap Into Paterson*, *northjersey.com* y *NJ.com*.
- Una parte importante de las comunicaciones: **18** se enfocó en las recomendaciones de hervir el agua y las posteriores actualizaciones, asegurando la transparencia e información oportuna durante el suceso.



- **Abril de 2025:** Conferencia de prensa: la asociación de la PVWC con SHARES, un programa municipal de ayuda a los clientes diseñado para ayudar con las facturas de los servicios públicos a familias que califican por su nivel de ingresos.
- **Junio de 2025:** *Proyecto de Construcción de Tanques de Almacenamiento en Levine:* conferencia de prensa y ceremonia inicial.
- **Agosto de 2025:** varias conferencias de prensa y entrevistas diarias durante la emergencia hídrica en Paterson, informando sobre la distribución de agua embotellada, plazos de reparaciones y medidas provisionales para restablecer el servicio de agua y mejorar las presiones en el sistema.



Medios Sociales

- **En el 4° trimestre de 2025** ampliamos de manera significativa nuestra presencia en las redes sociales para fortalecer el compromiso y la transparencia, lo que fue muy bien recibido por el público, las municipalidades y los Comisionados. Esto incluyó la publicación de actualizaciones cuando se repararon roturas en las tuberías, lo que el público apreció.
- El alcance en las redes sociales generó **271** publicaciones en Facebook, **258** publicaciones en Instagram, **248** publicaciones en X (formalmente Twitter) y **42** publicaciones en LinkedIn con actualizaciones enfocadas en el negocio, totalizando **819** publicaciones en las redes sociales. Esta cifra no incluye las actualizaciones en tiempo real que se agregaron a las publicaciones existentes, en las que se notificaba a los clientes cuando se completaban las reparaciones y se restablecía el servicio de agua.
- Las redes sociales también sirvieron como canales de información sobre horarios en los feriados, logros de los empleados y momentos para fomentar el espíritu de equipo, lo que creó un público más conectado e informado.
- Presentamos nuevas características recurrentes, tales como “*#FlashbackFriday*”, “*#TakeMeBackTuesday*”, y “*#MidweekMood*”, que generaron una gran participación y comentarios positivos. “*Flashback Friday*” destaca contenido histórico retrocediendo hasta 1886, incluidas publicaciones sobre el Reservorio Stanley M. Levine y el **Miembro de la Junta de la PVWC Marinus de Nooyer**, fundador del Museo de Obras Hidráulicas (Water Works Museum).
- *¡Alertas de la PVWC!* continuó expandiéndose en 2025, notificando de manera oportuna sobre roturas de tuberías, lavado de hidrantes, trabajos con válvulas y mantenimiento del sistema de pago, con **150 alertas** emitidas durante el año. Esta cifra no incluye la función “seguimiento”, con la que la PVWC envía un mensaje adicional confirmando que las reparaciones se han completado y el servicio de agua se ha restablecido. Para fin de año, **10,609** clientes se habían inscrito en las *¡Alertas de la PVWC!*, reflejando la gran adhesión a esta importante herramienta de comunicación.



Participación De Los Empleados

La creación de oportunidades de participación para todo el personal es un enfoque vital para ayudar a comunicar la dirección de la compañía, analizar problemas que enfrentan los empleados y generar ideas sobre cómo mejorar el ambiente laboral y la eficiencia en general. Durante 2025, se realizaron varios esfuerzos para la participación de los empleados, lo que incluye:

Java Con Jim

La PVWC lanzó la iniciativa "**Java con Jim**" en 2024 para alentar el diálogo abierto entre el Director Ejecutivo y los empleados. Estas reuniones continuaron en 2025 como una oportunidad para conversar sobre temas clave, como el programa de capital, mejoras en las instalaciones, otorgamientos de licencias y planificación profesional, al tiempo de reforzar el orgullo de los empleados por servir a la comunidad. La PVWC se ha comprometido a continuar con estas sesiones en el futuro y ya realizado la primera de 2026.

Ayuntamientos Internos y Día De Reconocimiento Del Empleado

Se realizaron dos (2) reuniones durante el año donde todo el personal de la PVWC tuvo la oportunidad de asistir personalmente o en forma virtual por Teams. Una se llevó a cabo en Clifton y Little Falls el 30 de abril para analizar el estado de distintas iniciativas de la compañía. La otra, se realizó el 16 de diciembre en Clifton y Little Falls, en la que se cubrió una variedad de temas, incluidos: atención médica/seguro, nuestro nuevo comité de *Bienestar y Sociales (Wellness and Socials)* y se informó en general sobre las iniciativas de capital y operativas de la PVWC. Además, el 7 de marzo, la PVWC celebró el **Día de Reconocimiento del Empleado** con el evento "**Copa de la Gratitude (Cup of Gratitude)**" en Clifton y en Little Falls, para reconocer el duro trabajo y la dedicación de nuestros empleados.

Capacitación De Empleados y Desarrollo Profesional:

En 2025, aproximadamente **50** empleados de la PVWC participaron en **32** capacitaciones, seminarios y conferencias diferentes para fortalecer su experiencia técnica, habilidades de liderazgo y cumplimiento de las reglamentaciones. Esto incluyó cursos avanzados de tratamiento del agua y operaciones, GIS para la gestión de activos, microbiología y química del agua y las aguas residuales. La capacitación especializada cubrió un repaso de HAZWOPER, cursos OSHA, tecnología de rehabilitación sin zanjas e investigación de fraudes. El personal también participó en programas de liderazgo, como la serie Caminos para Aspirantes a Líderes (Pathways for Aspiring Leaders), iniciativas de RR. HH. y talleres sobre cooperativas de compras. Conferencias y reuniones de la industria, tales como eventos de la AWWA, NJ Water Association, NJ League of Municipalities y la Conferencia de Usuarios del ESRI, ofrecieron valiosas oportunidades de intercambio y de compartir conocimientos. Muchas de estas clases también fueron esenciales para conservar las licencias y certificaciones profesionales, asegurando que los empleados de la PVWC sigan estando calificados y cumplan con las normas reglamentarias. Estas capacitaciones dieron como resultado que los empleados ganaran Unidades de Educación Continua (Continuing Education Units, CEU), créditos en Educación Legal Continua (Continuing Legal Education, CLE), certificaciones y créditos en Salud Pública (Public Health, PH), fortaleciendo el compromiso de la PVWC con la excelencia operativa y el desarrollo de la fuerza laboral.

Reuniones De La Dirección Con El Personal Del Sindicato

La PVWC realiza dos tipos de reuniones trimestrales con representantes sindicales, programadas de manera escalonada durante el año. 1) **Reunión de Gestión Laboral** y 2) **Reunión del Comité de Seguridad**.

- 1) **Reunión de Gestión Laboral:** El Director Ejecutivo, el Director del ODHR, los jefes de departamento y el asesor legal, cuando es necesario, junto con el representante de Communications Workers of America (CWA) y los delegados sindicales de la PVWC se reúnen en forma periódica. En 2025 se llevaron a cabo tres (3) de estas reuniones y los asuntos clave analizados incluyeron: problemas relacionados con los empleados, incluidas indemnizaciones por COVID y aclaración de políticas para días personales y feriados



flotantes, audiencias disciplinarias, programación de orientación de nuevos contratados, procedimientos por FMLA y inquietudes operativas. Los temas adicionales incluyeron responsabilidades respecto del seguro de salud durante licencias sin goce de sueldo, retos presentados por solicitudes de días libres dentro de los departamentos y manejo de las reseñas de empleados para mantener el cumplimiento y la responsabilidad.

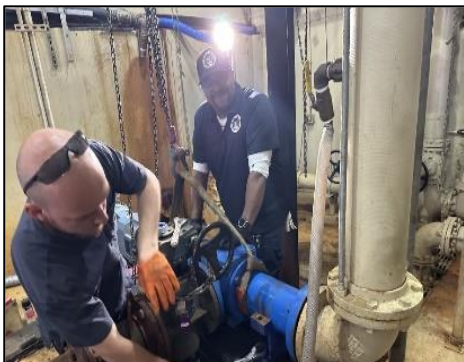
- 2) **Reunión del Comité de Seguridad**, en 2025 se llevaron a cabo cuatro (4) reuniones a las que asistieron el Director Ejecutivo, personal del departamento de EHS (Salud y seguridad ambiental), jefes de departamentos, delegados sindicales y otro personal, cuando fuera necesario. Las reuniones de seguridad abordaron una amplia gama de temas, incluidos equipos de lluvia adecuados para los equipos de distribución, requisitos de seguridad de contratistas, mejor colaboración entre contratistas y operaciones y mayor contención en la sala de polímeros secos para evitar derrames. Otras conversaciones cubrieron la seguridad en el sitio, mejoras en la ventilación del autoclave, manejo seguro de tanques de gas pesados en el laboratorio, recordatorios de seguridad estacional, procedimientos con equipos ergonómicos y una revisión de las citaciones de PEOSH. Todos los temas están documentados en una lista de acciones y se revisan en las reuniones subsiguientes para asegurar su resolución oportuna.

Negociaciones De Contratos

El contrato actual está por vencer, por lo que la PVWC y los delegados sindicales se reunieron una (1) vez para negociar en diciembre de 2025 y dos (2) veces en enero de 2026. Ya hay varias sesiones adicionales programadas para enero de 2026 con el fin de continuar con las conversaciones.

Salidas Al Campo

A principio de septiembre de 2024, el Director Ejecutivo lanzó una iniciativa de salidas al campo para mostrar el trabajo pendiente realizado por el personal de campo y aumentar la transparencia en toda la organización. Los recorridos destacan logros clave, identifican oportunidades de mejora y fortalecen la colaboración entre equipos. En 2025, la iniciativa continuó con visitas al equipo de mantenimiento en Little Falls, el equipo excavador y el grupo eléctrico, reforzando el compromiso de la compañía de reconocer la excelencia operativa y alentar la mejora continua. ¡Habrà más noticias en 2026!



28 de abril - Mantenimiento

Nate Jones y Chris Cummings



31 de julio - Equipo Excavador - Little Falls

Angel Mangual-Caban y Antonio Sanchez



18 de noviembre - Trabajos Eléctricos -
Sótano principal de PS

Gaetano Russo y Tom Nowak

Empleados - Todos Los Emails

En 2025, el Director Ejecutivo mantuvo una comunicación constante con los empleados, enviando **68 correos electrónicos** con actualizaciones sobre el progreso organizativo, iniciativas de seguridad y compromiso con la comunidad. Sus Informes Mensuales mantuvieron informado al personal sobre los desarrollos clave, mientras que la sesiones en la asamblea pública y los eventos en feriados estimularon la transparencia y la conexión. La participación de los empleados se apoyó aún más mediante programas tales como *Trae a tus hijos a un día de trabajo*, *excursiones de campo* y el *Programa de pesca en Point View*. La seguridad siguió siendo una de las



principales prioridades con temas mensuales sobre seguridad, ciberseguridad, alertas y avisos de mantenimiento. El Director Ejecutivo también comunicó información vital durante emergencias, lo que incluyó roturas grandes de los conductos de agua y respuestas a emergencias, asegurando la continuidad operativa. Mensajes adicionales destacaban observancias culturales, cobertura de los esfuerzos de la PVWC en medios compartidos y la participación anunciada en eventos de la industria. Las actualizaciones sobre el personal y el servicio de apoyo en duelo reflejaron el compromiso con el bienestar de los empleados, subrayando la dedicación de la PVWC tanto a su fuerza de trabajo, como a las comunidades a las que sirve.

Programa De Asistencia A Los Empleados (EAP)/Experiencia Con Emme

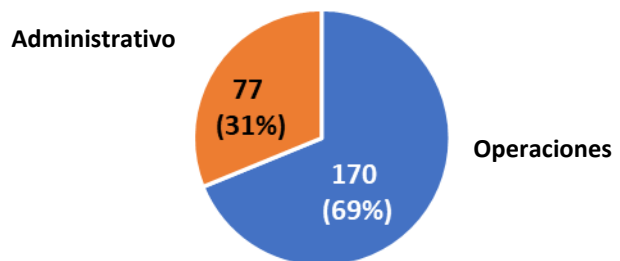
Hubo varias sesiones del Programa de asistencia al empleado en las instalaciones durante 2025 para proporcionar consejería durante el duelo para el personal afectado por la muerte de colegas en el año. En algunas de estas sesiones participó una perra llamada "Emme", que vino para conectar con el personal y proporcionar consuelo. Fue muy bien recibida y volverá de visita durante el 2026 por demanda popular.



Demografía De La Compañía

Al 31 de diciembre, había **247** empleados de **tiempo completo** trabajando para la PVWC: **170 (69%)** de ello trabajaban en puestos obreros/operativos en *Distribución, Laboratorio, Mantenimiento, Bombeo* y *Purificación*. Los otros **77 (31%)** empleados trabajaban en puestos administrativos y profesionales en *Atención al cliente, EH&S, Ingeniería, Ejecutivos, Finanzas, Tecnología de la información, Legales, Personal y Compras*.

Desglose del personal de la PVWC - # personas (%)



En octubre de 2024 se completó por primera vez un análisis del perfil demográfico de la compañía, lo que

Datos demográficos de Administración 12/31/2025	Áreas minoristas	Personal de PVWC	PVWC %	Años promedio
Blanco/Caucásico	23%	94	38%	16.0
Hispano/Latino	56%	88	36%	8.9
Negro/Afroamericano	13%	53	21%	10.0
No definido/Otros	1%	4	2%	1.9
Asiático	6%	5	2%	1.7
Dos o más nacionalidades	1%	3	1%	1.5
Total	100%	247	100%	11.5

incluyó origen étnico, años de servicio, nuevos contratados, promociones y distribución del personal por departamentos. Este análisis está en proceso de ser actualizado y en la tabla de la izquierda se muestra un resumen del perfil demográfico a fin del 2025. El abordaje de las

contrataciones está basado en comités, entrevistas enfocadas en habilidades y calificaciones con el fin de seleccionar los mejores candidatos para cada puesto. El perfil demográfico sigue cambiando con el tiempo a medida que las personas se jubilan y comienzan a trabajar nuevos contratados de manera justa y equilibrada de entre la población local. A fines de 2025, había **108 empleados** que viven en el *Sistema Principal* (*Paterson, Clifton, Passaic y Prospect Park*) lo que representa el **44%** de la compañía. Había **165 empleados** que viven en el *Condado de Passaic* lo que representa el **67%** de la compañía.



En 2025 hubo 16 separaciones: 9 jubilaciones y cuatro (4) renunciaciones voluntarias. Además, lamentamos el fallecimiento de tres (3) colegas:

- **Howard Tribucher**, *Reparador de agua 2*, falleció en febrero de 2025. Howard fue un miembro leal del personal de la PVWC durante más de 35 años, ya que comenzó a trabajar en 1989.
- **Ron Meola**, *Supervisor adjunto de mantenimiento*, falleció en septiembre de 2025. En los breves 10 años que estuvo aquí, dejó un impacto duradero en muchos compañeros.
- **Lee-Roy Jones**, *Reparador de medidores de agua*, falleció en noviembre de 2025. Fue un gran amigo de muchos y ayudó a quienes lo necesitaban.

Los tres serán extrañados por sus amigos y compañeros de trabajo - Descansen en paz.

Gestión de Desempeño

El proceso de gestión de desempeño es una herramienta clave para crear transparencia, estimular la mejora continua e invertir tiempo y esfuerzo en las personas. La Oficina Ejecutiva, trabajando junto con ODHR, dirigió las evaluaciones trimestrales de desempeño en toda la compañía por primera vez en 30 años. La ODHR ha asumido todo el proceso en 2025 y la pasará a una frecuencia anual. Las evaluaciones finalizan en enero de 2026 y se utilizarán para reconocer aún más y documentar el buen trabajo, las mejores prácticas y guiar futuras oportunidades de capacitación. Además, las evaluaciones de desempeño ayudarán a identificar las cargas de trabajo, la falta de personal y brechas en las habilidades que son clave para incorporar las necesidades de planificación sucesoria en los departamentos. La ODHR trabajará estrechamente con cada departamento en 2026 para solidificar aún más los planes de sucesión.

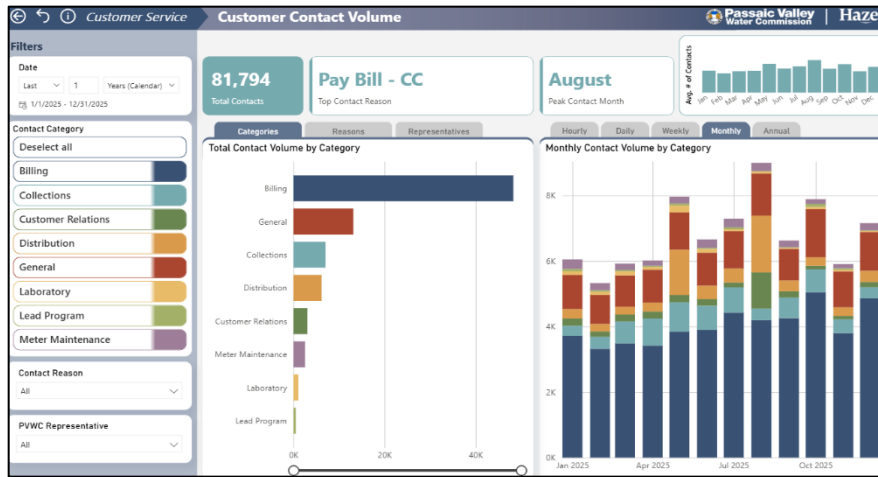
Optimización de las operaciones

La PVWC continúa evolucionando en su abordaje basado en datos para desarrollar una cultura de mejora continua. Las bases de datos *Power BI* que se empezaron a desarrollar en noviembre de 2024, continuaron creciendo en 2025 en los siguientes cuatro (4) departamentos: ***Servicio al cliente, Laboratorio, Purificación y Distribución***. Este esfuerzo integró datos de dos sistemas principales: 1) *Sistema de gestión de información de laboratorio (Laboratory Information Management System, LIMS)* y 2) *Sistema de información de clientes (Customer Information System, CIS)* que se aplican a estos departamentos. Estas bases de datos se actualizan a diario con apoyo mínimo de los consultantes, si bien la optimización requiere que los científicos de datos aprovechen aún más la valiosa información comercial en todos los departamentos de la PVWC. Los departamentos clave con los que se avanzará a continuación son ***Compras y Atención al cliente***, que incorporarán información por el sistema telefónico.

En enero de 2025, la Oficina Ejecutiva compiló una lista preliminar de otros sistemas utilizados en todos los departamentos, que se incorporarán en fases a las bases de datos Power BI. Se han identificado más de ***60 fuentes de conjuntos/sistemas de datos***. Durante la primavera de 2025, se llevaron a cabo una serie de reuniones entre el *Director Ejecutivo*, el *Director de IT* y el *Ingeniero Jefe de planificación y modelado* para generar consenso sobre la siguiente: 1) los próximos pasos para el desarrollo de un almacén de datos y el desarrollo concurrente de bases de datos adicionales, 2) mejorar la capacidad de GIS y 3) racionalizar nuestros protocolos y nuestra capacidad para compartir datos clave de manera segura, al tiempo de maximizar la eficiencia de que los consultores trabajen en forma remota. IT identificó a la empresa consultora *Ernst y Young* para que ayude a evaluar las actuales infraestructura y gobernanza de datos. Los Jefes de departamentos y el Director Ejecutivo han revisado sus recomendaciones. El Director Ejecutivo ha solicitado que IT desarrolle un plan de gestión de proyectos que identifique los próximos pasos relacionados con la gobernanza de datos y el desarrollo concurrente de bases de datos adicionales. A continuación encontrará un resumen de cada departamento para 2025.

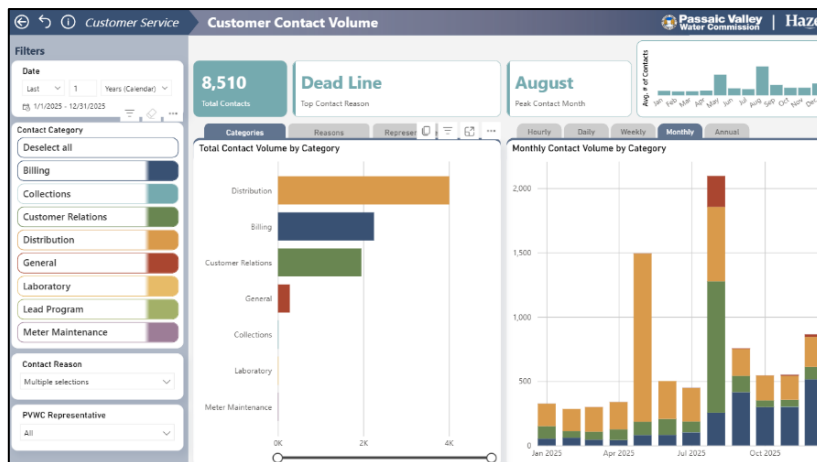


Servicio al Cliente: En 2025, el Departamento de servicio al cliente recogió 98,327 llamadas, de las cuales, casi 83,000 (84%) hablaban inglés y más de 15,000 (16%) fueron personas que hablaban español. Casi 82,000



llamadas se registraron por tipo de término (p. ej., pagar factura, queja, etc.), lo que es el 83%. Esto representa un aumento desde 2024, donde el registro fue del 80%. El volumen de llamadas aumentó en más del 3% comparado con el 2024, sobre todo, debido a la emergencia hídrica de agosto en Paterson, así como la implementación del nuevo sistema de pagos a fines de septiembre.

Panel: Total de llamadas con quejas recibidas y categorizadas en 2025

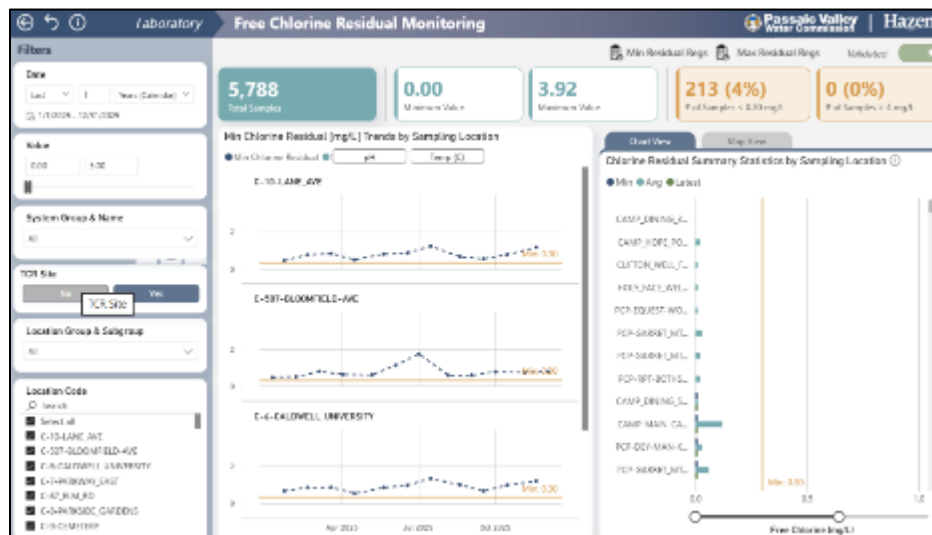


En 2025, se registraron 8,510 quejas y el mayor volumen fue en agosto, debido a la emergencia hídrica. En mayo, el Servicio al cliente experimentó una gran cantidad de "llamadas muertas", lo que fue rectificado por IT en proveedor del servicio telefónico. Las quejas sobre facturación aumentaron debido a la curva de aprendizaje de muchos clientes que intentaban navegar el nuevo sistema de pagos, que empezó a funcionar en octubre y hasta fin de año.

Laboratorio

Panel: Cloro libre en 2025:

En 2025 los recolectores de muestras de agua de la PVWC tomaron con regularidad **5,788** muestras de *cloro libre* en distintas ubicaciones de todo el sistema minorista y fueron procesadas por el laboratorio. Este parámetro de la



calidad del agua mide cómo el cloro sigue disponible en el agua distribuida a los clientes para mantener la capacidad de matar patógenos y microorganismos en todo el sistema de distribución. En la actualidad, el NJDEP exige que un nivel mínimo de concentración de *cloro libre* de **0.2 mg/l** se mantenga en todas las partes del sistema de distribución para garantizar la protección de la salud pública.

En función de la *nueva Ley de NJ sobre la enfermedad del legionario*, que entró en vigencia el 12 de septiembre de 2024, se ha establecido un nuevo mínimo de **0.3 mg/l** y se espera que el NJDEP y el DOH publiquen mejores prácticas para el sistema de agua en **septiembre de 2025**. Los servicios públicos de agua tendrán seis (6) meses a partir de esa fecha, anticipada para **marzo de 2026**, para implementar estas mejores prácticas como parte de un plan de manejo del agua y para presentar una certificación anual al DEP. En reconocimiento de este nuevo mandato, la PVWC ha comenzado a evaluar lugares comparando los dos niveles de concentración de 0.2 mg/l y 0.3 mg/l de *cloro libre*. En 2024, se tomaron **213 muestras (3.7%)** con *cloro libre* de menos de 0.3 mg/l y **144 muestras (2.4%)** tenían menos de 0.2 mg/l. Cinco (5) pruebas de coliformes dieron positivo, se realizó el lavado local de hidrantes y se volvieron a tomar muestras para garantizar la protección de la salud pública, así como la revisión de los protocolos de muestreo para garantizar que la línea se lave y sea representativa del agua que hay en los conductos. La concentración máxima fue de 3.92 mg/l, por debajo del máximo obligatorio de 4 mg/l.

Panel: Subproductos de desinfección (DBPs) en 2025:

Otro parámetro clave de la calidad del agua, que los recolectores de muestras de agua de la PVWC muestrean con regularidad, son los *subproductos de desinfección (DBP)* con cantidades reguladas de *trihalometanos totales*



(*TTHM*) **que no deben exceder los 80 ug/l** y de *ácidos haloacéticos* **que no deben exceder los 60 ug/l** como un promedio constante en los cuatro trimestres, debido a la vinculación con mayor riesgo de desarrollar cáncer con la exposición a largo plazo. En 2025 se tomaron **85** muestras de *TTHM* en el sistema minorista con dos sitios que tuvieron unamuestra que excedió la cantidad máxima en agosto. El promedio de los cuatro trimestres estuvo muy por

debajo de los 80 ug/l. En 2025, se tomaron 85 muestras para detectar *HAA*. de las cuales, ninguna excedió la cantidad máxima. El proceso de tratamiento con ozono utilizado por la PVWC es la razón principal del cumplimiento al 100% debido a la destrucción del material orgánico en el agua sin tratar, que puede llevar a *DBPs* cuando se mezcla con cloro.



Distribución y Mantenimiento: Las bases de datos de Power BI se implementaron para el departamento de Distribución en la primavera de 2025, capturando órdenes de trabajo programadas a través del sistema CIS,



relacionadas principalmente con lecturas de medidores y saldos vencidos. Gran parte de estas ordenes de trabajo han estado relacionadas históricamente con lecturas de medidores mediante el contrato tercerizado. Si bien la intención de la PVWC era continuar con este contrato por los próximos dos años, hasta que se hubieran implementado los contratos de reemplazo de medidores y aliviando el trabajo del personal interno, la falta de interés de los contratistas por continuar realizando este trabajo forzó el

fin del contrato en julio. El personal interno ha asumido las lecturas de los medidores desde ese momento y las lecturas estimadas han alcanzado un pico debido al aumento del volumen de trabajo. Continuaremos buscando agregar personal para realizar las lecturas en 2026 con el fin de resolver el problema.

Medición de Distribución Mensual									
Fecha	Hidrantes			Roturas Cond.		Cajas de acera	Marcaciones		Medidores
	Lavados	Reemplaz. Internam.	Reparados Internam.	Repar. Interna	Repar. Contratista	# Excavadas	Total	Emergencia	Reempl.
1/31/2025	1	0	0	49	3	0	1805	210	187
2/28/2025	0	0	10	15	1	58	1802	136	250
3/31/2025	126	4	16	5	0	81	1690	119	345
4/30/2025	113	4	1	9	0	99	1878	136	325
5/31/2025	556	2	34	4	0	107	1759	93	340
6/30/2025	636	1	16	4	0	114	1235	119	288
7/31/2025	548	6	27	3	0	99	1343	139	299
8/31/2025	2434	1	16	8	3	68	1395	136	350
9/30/2025	341	3	15	1	3	105	1706	129	338
10/31/2025	371	7	21	4	1	124	1754	99	342
11/30/2025	961	2	30	10	1	78	947	113	271
12/31/2025	35	0	12	27	4	55	930	159	375
Total	6,122	30	198	139	16	988	18,244	1,588	3,710
Medic. Anual	112.6%	0.6%	3.6%	23.8		1.5%	8.0%		5.4%
Descrip. Medición	% hidrantes en todo el sistema			Roturas anualse/ 100 millas tubos		% total sistema	% Emergencia Resp. <4 horas		% total sistema

El lavado anual de hidrantes comenzó a acelerarse en marzo, sin embargo, debido a las roturas de la tubería matriz de transmisión en Paterson en agosto y septiembre, los lavados se vieron afectados. Se redistribuyeron recursos para lavar los sistemas completos de Paterson y Prospect Park y eliminar la recomendación de hervir el agua a principios de septiembre. Casi el 4% de los hidrantes necesitaron reparaciones debido, principalmente, a impactos vehiculares; se reemplazaron 30 hidrantes.



Se produjeron **155** roturas de conductos en 2025, que fueron reparadas por personal interno en más del 90% de los lugares. Se convoca al personal de los contratistas, si la situación es extremadamente compleja (p. ej., las roturas de la tubería matriz de transmisión en Paterson y Woodland Park) o si los equipos internos no dan a basto con un volumen alto de roturas simultáneas. Como el departamento de Distribución aumentó la cantidad de personal, se ha realizado más trabajo interno, cuando se justificaba. Más del 70% de las roturas ocurren durante los meses de frío debido a las bajas temperaturas que hacen que el suelo se expanda y los tubos de metal se contraigan, lo que aumenta la presión en los tubos viejos por un factor que es de *10 veces lo normal*. Durante los meses más cálidos se observaron algunos picos en las roturas de conductos, debidas principalmente al uso ilegal de hidrantes asociado con pavimentación, el uso autorizado de los mismos durante el barrido de calles o emergencias de incendios que pueden causar roturas si los hidrantes no se cierran muy bien después de su uso. La medición promedio en el sector es de **20 a 30 roturas/100 millas**. En 2025 la PVWC tuvo **23.8 roturas/100 millas**, lo que está muy cerca del promedio de la industria. Es un aumento importante comparado con 2024 debido al clima extremadamente frío, así como a los cambios en el funcionamiento del sistema Levine porque el reservorio estuvo fuera de servicio por las actividades de construcción que necesitaron un cambio en el funcionamiento de ese sistema. Diciembre de 2025 vio un aumento del 72% en la cantidad de roturas de conductos de agua, comparado con diciembre de 2024.

Hay aproximadamente **65,000** cajas reductoras en las líneas de servicio al cliente de la PVWC, que se usan para aislar áreas localizadas en el caso de emergencias de roturas de conductos o incendios, o por el cierre de cuentas morosas crónicas o propiedades abandonadas. Muchas de estas cajas han sido enterradas con el correr de los años debido a la pavimentación u otros tipos construcciones y se deben excavar para que funcionen correctamente. In 2025, equipos internos excavaron **988** cajas reductoras para apoyar a los departamentos de bomberos y operaciones en curso de la PVWC.

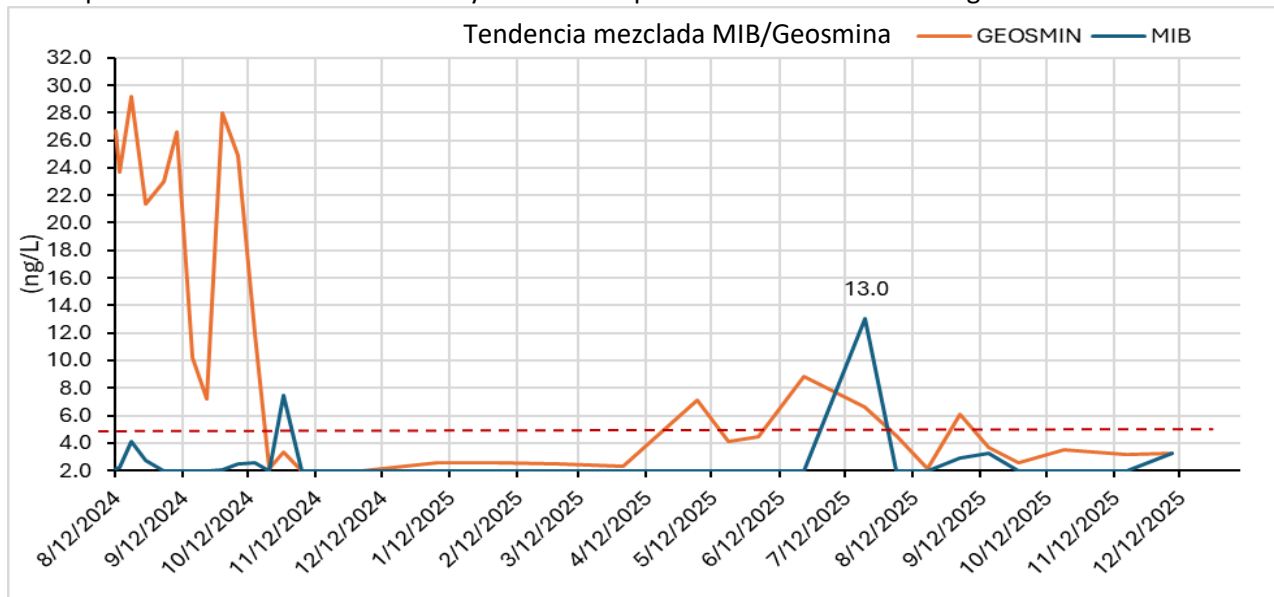
Hubo casi **20,000** señalizaciones de infraestructura subterránea de la PVWC realizadas por el personal de Distribución para apoyar el desarrollo local y la construcción de calles, así como proteger los activos de la PVWC. Casi **1,600 (8%)** de estas señalizaciones se debieron a trabajos de emergencia que requirieron un tiempo de respuesta de **4 horas**. Las restantes 18,400 señalizaciones regulares requieren una respuesta de la PVWC dentro de los **tres (3) días hábiles**. El gran volumen de trabajo, los tiempos de respuesta cortos y el impacto climático hacen de esta una operación difícil que generó muchísimas horas extra. El personal también cambió más de **3,700** medidores en 2025, lo que significa casi el **5.4%** de los medidores de todo el sistema. Con esta producción anual, el ciclo de vida de los medidores estaría en el orden de los 20 a 25 años y muchos de los medidores existentes ya tienen entre 10 y 20 años. La PVWC otorgó dos (2) contratos de reemplazo de medidores a fines de 2024 para ponernos al día con el reemplazo de los más viejos, así como aprovechar la *condonación de la deuda de capital* disponible en la actualidad a través del State Intended Use Plan (IUP) (Plan de Uso Destinado al Estado), estimada en **\$7M/año**.

Finalmente, el departamento de Mantenimiento inició más de 1,600 órdenes de trabajo de mantenimiento preventivo y correctivo en 2025 y completó más de 1,500 (**93.8%**) de ellas. Con la implementación en curso de un nuevo Sistema de Gestión de Mantenimiento Computarizado (Computerized Maintenance Management System, CMMS) se están programando órdenes adicionales de mantenimiento preventivo para consolidar actividades de mantenimiento que antes realizaban otros departamentos. A partir de junio de 2025, el Director Ejecutivo se ha estado reuniendo en forma trimestral con los departamentos de Mantenimiento, Bombeo y Purificación para revisar la producción de órdenes de trabajo y analizar los problemas que afectan las operaciones. Una de las metas es optimizar el programa CMMS existente, que **Javier Hendricks** de Ingeniería está apoyando junto con **Pat Porcaro**.

Purificación: En 2025, la PVWC continuó suministrando agua de alta calidad a todos los clientes, en cumplimiento de las reglamentaciones estatales y federales. En 2025 se implementaron las bases de datos en Purificación y aún se están ajustando.



Un problema que puede aparecer durante el verano, como se mencionó en la sección *Servicio al cliente*, es el aumento de las quejas respecto del sabor "mohoso" o "terroso" del agua en algunas áreas. *MIB* y *geosmina* son compuestos naturales del agua superficial de la fuente, que le dan un sabor y olor a tierra. Desde los meses más calurosos, la PVWC puede experimentar mayores concentraciones en nuestro suministro mixto postratamiento debido al agua suministrada por la planta de filtración Wanaque. Esa planta no tiene carbón activado granulado y, en cambio, confía en el tratamiento con PACL para eliminar los sólidos suspendidos y la turbidez. Debido a las temperaturas superiores a lo normal y a las condiciones de sequía, estas altas concentraciones pueden durar varios meses, causando un aumento de las quejas sobre el sabor, el olor y el color del agua. Desde fines de octubre de 2024, las concentraciones ha tendido a bajar, aunque se han observado algunos niveles mayores durante el verano de 2025. El personal de la PVWC mantuvo reuniones con el personal de NJ American Water y de NJDWSC para analizar formas de mitigar la situación.



Otro impacto del verano inusualmente seco es la calidad del agua cruda del Río Passaic en la toma de la planta de tratamiento de Little Falls. Las condiciones de caudal inusualmente bajo aumenta la cantidad de descargas de aguas residuales que se generan río arriba. Esto requiere un aumento de las dosis de químicos en la planta para eliminar la mayor cantidad de sólidos lo que, a su vez, aumenta la producción de lodo y los costos. Esto es algo que el personal de operaciones de la PVWC monitorea constantemente y ajusta los químicos y el acarreo de lodo en tiempo real cuando se justifica. El costo de los químicos es el mayor gasto operativo en la planta de tratamiento, por un total de **\$9.5M** en 2025, seguido por la eliminación de lodo, por un total de **\$5M**. Ambos costos han subido desde 2024 debido al consumo y a los costos del nuevo contrato.





Bombeo y Electricidad: La oficina ejecutiva aún está en proceso de elaborar paneles de datos para este departamento, similares a lo que se ha hecho para *Servicio al cliente* y *Laboratorio*. Se espera desplegar estos paneles como parte una próxima fase de desarrollo. Hasta que estén disponibles, hemos reunido datos todos los meses en hojas de cálculo para tener información sobre la carga de trabajo y el desempeño.

A continuación, se presentan las mediciones tabuladas para 2025, junto con un resumen narrativo.

Medición mensual de bombeo y electricidad						
Fecha	Flujo interconexión (MG)	Volumen mensual total (MG)	Promedio mensual (MGD)	Vol. Máx. Día (MGD)	Flujo Wanaque (MG)	Flujo Filtro Planta (MG)
1/31/2025	95	2,341.13	76	86	1,175.90	1,165.23
2/28/2025	35	2,221.34	79	90	1,052.40	1,168.94
3/31/2025	228	2,590.52	84	92	952.10	1,638.42
4/30/2025	200	2,469.71	82	87	912.20	1,557.51
5/31/2025	0*	2,421.62	78	87	961.8	1,459.82
6/30/2025	0*	2,593.44	86	102	1,019.80	1,573.64
7/31/2025	0*	2,970.57	96	109	1,162.00	1,808.57
8/31/2025	31	2,998.67	98	114	1,183.90	1,814.77
9/30/2025	11	2,774.35	92	101	1,055.90	1,718.45
10/31/2025	0	2,615.90	84	100	982.68	1,633.22
11/30/2025	0	2,415.97	81	92	973.71	1,442.26
12/31/2025	0	2,639.87	85	96	1,180.30	1,459.57
Año a la fecha:	600	31,053.09	85	96	12,612.69	18,440.40

En 2025 se realizaron 600 MG de flujos de interconexión. Wanaque suministró alrededor del 40% del flujo anual y la PVWC el 60%, lo cual es atípico debido al clima seco, fallas de infraestructura y problemas operativos de la planta de tratamiento por parte de NJDWSC. Además, ciertos componentes de la estación de bombeo

(PS) principal de la PVWC ya tienen casi 125 años de edad y elaboraremos un plan para una estación de bombeo de reemplazo en los próximos años.

Ingeniería: Dada la escala del programa de capital, es importante que las vacantes en Ingeniería se cubran rápidamente para manejar el volumen de trabajo. Si bien el 2025 fue complicado para llenar vacantes, la estrategia para 2026 contratar un grupo de 4 a 6 graduados universitarios para cubrir necesidades vitales y prepararlos para el programa de capital de la PVWC como estabilidad a largo plazo. También existen varias vacantes para puestos senior, que se aprovecharán estratégicamente, si los candidatos calificados estuvieran interesados.

Tecnología de la información (IT):

Tal como ya se mencionó, IT está liderando la transformación digital de la PVWC en esa dirección con el apoyo del Director Ejecutivo. Sigue siendo una prioridad dotar de personal al departamento de IT y las vacantes deberían cubrirse de manera agresiva cuando haya disponibles candidatos calificados. Mientras tanto, el apoyo de los consultantes cerrará las brechas necesarias para que nuestro programa pueda seguir evolucionando y satisfacer las necesidades de un servicio público de agua moderno. El personal de IT aunará los planes para la gestión de proyectos con la ayuda de consultantes de apoyo cuando sea necesario, para comenzar a ejecutar un marco de gobernanza de datos junto con la implementación continua de las bases de datos inteligentes.

Compras: El proceso interno de compras de la PVWC es un modelo centralizado donde el departamento de Compras controla todo el proceso. Ahora, cada departamento suministra expertos en cada materia para recibir especificaciones técnicas y alcances del trabajo y para que participen en los comités de selección de servicios profesionales y propuestas competitivas. De manera simultánea con este cambio hemos modificado nuestros ámbitos de trabajo para solicitudes de consultores e introdujimos un proceso de evaluación más riguroso para garantizar la equidad. Además, se han realizado en forma constante evaluaciones formales de proveedores y desempeño de los consultores para documentar el buen trabajo e identificar áreas que necesitan mejorar. Todos estos cambios organizacionales eran necesarios para mejorar al gran aumento en el



programa de capital debido a los requisitos reglamentarios y la edad y el estado de la infraestructura de la PVWC. Las compras siguen las cambiantes reglas estatales y los requisitos del DCA que rigen las actividades de compra, incluidos los conflictos de intereses y la llegada a negocios pequeños o propiedad de minorías. El departamento está en proceso de abordar un sistema de licitaciones electrónicas en 2026. La siguiente fase de las bases de datos debería ayudar con el desarrollo e informe de las mediciones de compras.

Desarrollo Organizacional y Recursos Humanos (ODHR): La meta de ODHR es desarrollar en forma cooperativa la PVWC como un servicio público de agua moderno, que proporciona altos niveles de servicio al atraer, desarrollar y retener talentos en toda la organización. La PVWC ha ampliado el personal de tiempo completo de **210** en 2022 a **247** para fines de 2025. Es una prioridad apoyar a cada departamento para que cubra las vacantes. Además, otra prioridad es apoyar a cada departamento en la planificación de la sucesión y el desarrollo profesional. El ODHR planea evaluar sus nuevos sistemas de nóminas para facilitar el proceso que, en la actualidad es muy complicado.

Finanzas: En 2025, Finanzas, en colaboración con el Servicio al cliente e IT, ha implementado un nuevo sistema de procesamiento de pagos. Dicha implementación ha sido una curva de aprendizaje para los clientes y el personal y 2026 debería ser más fácil, a medida que la gente se acostumbra a este nuevo sistema. Oracle fue seleccionada como el proveedor para modernizar el sistema actual anticuado de gestión financiera, lo que se está realizando en 2026. La implementación exitosa permitirá un acceso mucho más fácil a la información financiera, junto con los paneles de mediciones críticas con regularidad.

Ejecutivo: En 2026 se actualizará el plan estratégico de la PVWC para destacar lo que se ha logrado durante los últimos 3 a 4 años y visualizar los próximos cinco (5) años basados sobre realidades y retos prácticos. El Director Ejecutivo ha pedido el apoyo de **Maria Malfa**, jefa del departamento de Servicio al cliente, quien trabajará con el personal ejecutivo existente y cada departamento para actualizar los planes. Maria también facilitará la gobernanza de datos con IT y otros departamentos.



Comisión del agua de Passaic Valley Plan Estratégico 2023 - 2027: Misión, Visión, Valores Centrales

Misión

Mantener y distribuir de manera segura y eficiente un suministro seguro y sustentable de agua potable de alta calidad como custodios públicos de la salud y la seguridad, del bienestar de la comunidad y el crecimiento económico de las generaciones existentes y futuras.

Visión

Ser líderes del sector en el desarrollo y la aplicación de las mejores prácticas en todas las facetas del servicio al cliente, las comunicaciones, las operaciones y la administración, mediante una cultura de mejora continua, transparencia e inversiones organizacionales transformadoras en personas, infraestructura y sistemas.

Valores Centrales

Seguridad:	Operamos de manera saludable, segura y responsable con el medio ambiente.
Excelencia:	Buscamos ser los mejores en todo lo que hacemos.
Trabajo en equipo:	Colaboramos, nos apoyamos y confiamos en cada uno para la mejora mutua y una eficacia óptima.
Respeto:	Aceptamos las diferencias y perspectivas de cada uno y reconocemos cómo pueden volvernos mejores.
Compromiso:	Dedicamos nuestro tiempo y energía a superar desafíos con el fin de que el trabajo sea hecho.
Integridad:	Nos mantenemos fieles a nuestras responsabilidades y nos empeñamos en hacer lo mejor para avanzar en nuestra misión.
Responsabilidad:	Confiamos y somos responsables de realizar nuestro trabajo en forma segura, efectiva y eficiente.
Inteligencia:	Buscamos adquirir conocimientos y habilidades para mejorar el desempeño laboral en general.
Diversidad:	Estamos orgullosos de nuestros orígenes y experiencias diversas; mediante la equidad y la inclusión aceleramos la creatividad y la innovación.

La diversidad es inherente a la gran variedad de trabajos que hacemos, los desafíos que enfrentamos y la amplia gama de habilidades que se necesitan para tener éxito cada día. La diversidad también está representada por nuestro género, orígenes étnicos, experiencias, características y creencias que dan forma a quién es cada uno de nosotros.

La diversidad son las bases
sobre las que se fundan todos los demás valores centrales.

La diversidad mejora **la inteligencia**.
La inteligencia fomenta **la responsabilidad**.
La responsabilidad construye **la integridad**.
La integridad promueve **el compromiso**.
El compromiso gana **el respeto**.
El respeto fortalece **el trabajo en equipo**.
El trabajo en equipo conduce **a la excelencia**.
La excelencia asegura **la seguridad**.

Vivir estos **valores centrales** convierte nuestra misión y visión en realidad.